

تحليل المواد الدراسية لكتاب دروس اللّغة العربية
عند رأي رشدي أحمد طعيمة

البحث العلميّ



قَدّمه:

خير العبد العزيز

رقم دفتر القيد : ٢٠٢١٩٠١٣٦

IAIN
PONOROGO

قسم تعليم اللغة العربيّة
كلية التربية والعلوم التعليميّة
الجامعة الإسلاميّة الحكوميّة فونوروجو

٢٠٢٣

تحليل المواد الدراسية لكتاب دروس اللّغة العربية
عند رأي رشدي أحمد طعيمة

البحث العلميّ

مقدّم إلى الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو
لاستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة سرجانا
في التربية الإسلامية



قدّمه:

خير العبد العزيز

رقم دفتر القيد : ٢٠٢١٩٠١٣٦

قسم تعليم اللغة العربيّة
كلية التربية والعلوم التعليميّة
P O N O R O G O

الجامعة الإسلاميّة الحكوميّة فونوروجو

٢٠٢٣

الموافقة على المناقشة

البحث العلمي الذي كتبه الطالب :	
الإسم :	خير العبد العزيز
رقم دفتر القيد :	٢٠٢١٩٠١٣٦
الكلية :	كلية التربية والعلوم التعليمية
القسم :	قسم تعليم اللغة العربية
الموضوع :	تحليل المواد الدراسية لكتاب دروس اللّغة العربية عند رأي رشدي أحمد طعيمة

فيعد الإطلاع على هذا البحث وإدخال ما فيه من الإصلاحات والتعديلات، وافقنا تقديمه للمناقشة.

المشرف،



أحمد زيدي الماجستير

فونوروغو، ٢٢ ابريل ٢٠٢٣

رقم التوظيف : ١٩٦٩٠٧١٥٢٠٠٣١٢١٠٠٢

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية،



١٩٨٦١٢٠٥٢٠١٥٠٣٢



وزارة الشؤون الدينية
الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو
قرار مجلس المناقشة

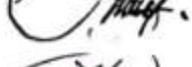
البحث العلمي الذي كتبه الطالب :
الإسم : خير العبد العزيز
رقم دفتر القيد : ٢٠٢١٩٠١٣٦ :
الكلية : كلية التربية والعلوم التعليمية
القسم : قسم تعليم اللغة العربية
الموضوع : تحليل المواد الدراسية لكتاب دروس اللّغة العربية عند رأي رشدي أحمد طعيمة
أجريت مناقشة هذا البحث العلمي بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو في :
اليوم : الأربعاء
التاريخ : ١ نوفمبر ٢٠٢٣
وقرر المجلس قبولة كشرط من شروط الحصول على درجة سرجانا في التربية الإسلامية في :
اليوم : ٧ نوفمبر ٢٠٢٣
التاريخ : الثلاثاء

فونوروجو، ٧ نوفمبر ٢٠٢٣

كلية التربية والعلوم التعليمية،

الدكتور الحاج محمد منير الماجستير
١٩٦٨٠٧٠٥١٩٩٩٠٣١٠٠١ : رقم الترخيص

أعضاء مجلس المناقشة:

() الرئيسة : إيكاروسديانا الماجستير
() للمتحن الأول : الدكتور الحاج أجوس تري تشاهيو الماجستير
() للمتحن الثاني : أحمد زيدي الماجستير

SURAT PERSETUJUAN PUBLIKASI

Yang Bertanda Tangan di bawah ini :

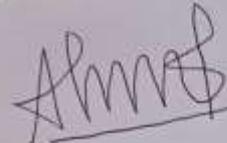
Nama : Qoirul Abdul Azis
Nim : 202190136
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Judul Skripsi / Tesis : تحليل المواد الدرامية لكتاب دروس اللّغة العربية عند رأي رشدي أحمد طعيمة

Menyatakan bahwa naskah skripsi / tesis telah diperiksa dan disahkan oleh dosen pembimbing. Selanjutnya saya bersedia naskah tersebut dipublikasikan oleh perpustakaan IAIN Ponorogo. Yang dapat diakses di [etheses.iainponorogo.ac.id](https://theses.iainponorogo.ac.id) Adapun isi dari keseluruhan tulisan tersebut, sepenuhnya menjadi tanggung jawab dari penulis.

Demikian Pernyataan saya untuk dapat dipergunakan semestinya.

Ponorogo, 20 November 2023

Penulis



Qoirul Abdul Azis

Nim: 202190136

إقرار أصالة البحث

أنا الموقع أدناه :
الإسم : خير العبد العزيز
رقم دفتر القيد : ٢٠٢١٩٠١٣٦
الكلية : كلية التربية والعلوم التعليمية
القسم : قسم تعليم اللغة العربية
الموضوع : تحليل المواد الدراسية لكتاب دروس اللّغة العربية عند رأي رشدي أحمد طعيمة

أقرّ بأنني قد أعددت هذا البحث العلمي كل أمانة ولم يسبقه نشره أو كتابته إلا في بعض الأجزاء التي تم إطلاع مصادرها الأصلية. وإذا ثبت يوما أن ظهور هذا البحث العلمي منتحل من عمل الغير فأنا مستعد لقبول أية عقوبة أكاديمية حسب ما تنصحه لوائح الجامعة.

فونوروغو، ٢٢ أبريل ٢٠٢٣

المقرّ

خير العبد العزيز
٢٢١٩٠١٣٦

رقم دفتر القيد ٢٠٢١٩٠١٣٦

الإهداء

الحمد لله، أهدى هذا البحث العلمي إلى :

١. والدي كاتيمين، و والدتي وارتيني، والأسرة الممتدة للوالد والوالدة الذين صلوا بصدق من أجل الباحث ودعموه في إكمال هذا البحث العلمي.
٢. الأسرة الكبيرة الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو الذين دعموا وساعدوا في عملية كتابة هذا البحث العلمي.
٣. جميع أفراد العائلة الكبيرة والمعلمين وأصدقاء الباحث الذين يسكبون الصلوات دائماً ويدعمون جميع جهود الباحث لإكمال البحث العلمي.



الشعار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

"لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا"^١



^١ الحاج عروان امين، القرآن القدوس بالرسم العثماني، (القدوس: مباركة طيبة، ٢٠٠٩)، ٤٨. القرآن سورة البقرة : ٢٨٦.

الملخص

العزیز، خیر العبد. ۲۰۲۳. تحلیل المواد الدراسية لكتاب دروس اللغة العربية عند رأي رشدي أحمد طعيمة. البحث العلمي. قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والعلوم التعليمية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. المشرف أحمد زيدي الماجستير.

الكلمة الأساسية: المواد الدراسية، دروس اللغة العربية، رشدي أحمد طعيمة.

تلعب الكتب المدرسية دورًا مهمًا للغاية في عملية التعليم والتعلم، حيث يمكن للكتب المدرسية أن تجعل التعلم أكثر فائدة وجودة. تعلم اللغة العربية، هناك الكثير من الكتب المدرسية، في حين أن أكثرها استخدامًا على نطاق واسع من قبل بعض المدارس الداخلية الإسلامية الحديثة اليوم هو كتاب دروس اللغة العربية الذي كتبه شيخ إمام زركشي و إمام شباني. كتاب دروس اللغة العربية كتاب مدرسي عربي يعطي الأولوية للطريقة المباشرة في مراحله الأولى، ويستخدم طرقًا أخرى في المراحل التالية. يتكون هذا الكتاب المدرسي من مجلدين، يحتوي كل مجلد على دروس أولية هي أساس إتقان اللغة العربية ويمكن استخدامها لممارسة التحدث اليومية.

هناك طلب كبير على كتاب دروس اللغة العربية لاستخدامه في المدارس الداخلية الإسلامية الحديثة. لا يعتمد هذا فقط على خريجي مدرسة غونتور الداخلية الإسلامية الحديثة القادرين على التحدث باللغة العربية بطلاقة، ولكن أيضًا بسبب فعالية وملاءمة منهجية هذا الكتاب وفصوله المناسبة جدًا للتعلم للمبتدئين في العمل. من السهل فهمها وفهمها ممارسة اللغة العربية نفسها. يستخدم هذا الكتاب الطريقة المباشرة بحيث لا يوجد في هذا الكتاب لغة أخرى غير العربية على الإطلاق. يؤدي استخدام الطريقة المباشرة إلى جعل معيار الدرس هذا مختلفًا عن الكتب المدرسية الأخرى التي ينشرها الناشرون المحليون، والتي تهدف إلى استخدام الطريقة المباشرة. هذا الكتاب قادر على تحفيز الطلاب ليكونوا قادرين على فهم النصوص العربية.

يجد الباحث أن هناك أشياء مثيرة للاهتمام في كتاب دروس اللغة العربية تجعله لا يزال مستخدمًا في العديد من المدارس التي تستخدم منهج ۲۰۱۳ أو تستخدم في التربية غير النظامية. هناك حاجة ماسة للبحث في هذا الكتاب لأن الكتاب منذ وقت طويل جدًا وقبل وقت طويل من ظهور منهج ۲۰۱۳ ولا يزال يتم تدريسه بشكل فعال للغاية في فصول اليوم. بعيدًا عن هذه المشكلة، يريد الباحث فحص كيفية المحتوى، المفردات والتدريبات الواردة في الكتاب هل يصلح كتابًا جيدًا أم لا في رأي رشدي أحمد طعيمة.

يتم تضمين البحث الذي يقوم به الباحث في نوع البحث الأدبي أو يمكن تسميته أيضًا بأبحاث المكتبة. أبحاث المكتبة هي نوع من البحث الذي يقوم به الباحث من خلال جمع البيانات المستمدة من الكتب والمجلات والكتب والمقالات والكتابات. في سياق هذا البحث، سيستخدم الباحث هذه البيانات لتحليل الكتاب المدرسي العربي كتاب دروس اللغة العربية للإمام زركشي و إمام شباني من حيث المحتوى والتدريبات والمفردات الواردة في الكتاب.

نتائج البحث هي: (١) المفردات: فإن ملاءمة اختيار المفردات في كتاب دروس اللغة العربية بشكل عام تتوافق مع رأي رشدي أحمد طعيمة. من بينها الأساسية التواتر، التوزع أو المدى، المتاحية، الألفة، الشمول، الأهمية، العروبة. (٢) المحتوى: فإن ملاءمة اختيار المحتوى في كتاب دروس اللغة العربية بشكل عام تتوافق مع رأي رشدي أحمد طعيمة. (٣) التدريبات: أشكال التدريبات في الكتاب دروس اللغة العربية هي تتوافق إلى حد كبير مع رأي رشدي أحمد طعيمة. الرأي المستخدمة في هذا الكتاب دروس اللغة العربية هي: التكرار، الاستدلال، سؤال وجواب، تكوين الأسئلة، تكملة، تركيب جمل. وما لم يوجد في الكتاب دروس اللغة العربية هي تحويل، التدريب الهرمي، التدريب التسلسلي، تدريب المزاوجة، ترجمة.



كلمة الشكر و التقدير

إن الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره، برحمة الله وبركاته يتمكن الباحث من إكمال هذا البحث العلمي بموضوع " تحليل المواد الدراسية لكتاب دروس اللغة العربية عند رأي رشدي أحمد طعيمة."

الصَّلَاة و السلام على أشرف الأنبياء و المرسلين، نبينا و حبيبنا مُحَمَّد صلى الله عليه و سلّم أرسله الله رحمة للعالمين. و على اله و صحبه أجمعين. و من تبعهم بإحسان إلى يوم الدين. تم تقديم هذا البحث كأحد متطلبات امتحان المناقشة، من أجل الحصول على درجة البكالوريوس في تعليم اللغة العربية من الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو. الباحث أنه لا يزال هناك العديد من أوجه القصور في إعداد هذا البحث العلمي، لذلك يحتاج الباحث إلى كل النقد والاقتراحات البناءة من أجل إنشاء عمل علمي أفضل. وكان الباحث لا يقدر على إتمام بحثه إلا بمساعدة غيره، فكان من البدهي أن يقدم جزيل شكره و فائق احترامه في هذه المناسبة إلى:

١. فضيلة المحترمة الدكتورة الحاجة إيفي معافية الماجستيرة كرئيسة الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو.

٢. فضيلة الدكتور الحاج مُحمد منير الماجستير كعميد كلية التربية و العلوم التعليمية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو.

٣. فضيلة المحترمة إيكاروسديانا الماجستيرة كرئيسة قسم تعليم اللغة العربية و العلوم التعليمية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو.

٤. فضيلة المحترم أحمد زيدي الماجستير كمشرف في هذا البحث العلمي الذي يعطي إشرافه و إرشاداته و توجيهاته للباحث بدقة و حماسة.

٥. جميع المحاضرين، وخاصة الدكتور أحمد مجيب الماجستير كمشرف أكاديمي الذي قدم الحافز والمشورة والتوجيه، و الأستاذة إيكاروسديانا الماجستيرة التي قد عملت على إكمال الرسالة من البداية إلى النهاية.

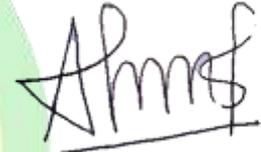
٦. جميع المعلمين هم معلمون متميزون في قسم تعليم اللغة العربية و العلوم التعليمية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو نجحوا في عملية دراسة علم اللغة العربية.

٧. قسم اللغة و جميع الطلاب الذين يدعون من أجل الباحث ودعمهم لإكمال هذا البحث العلمي.

٨. جميع الأصدقاء من كلية التربية و العلوم التعليمية ٢٠١٩ و خاصة أصدقائي في قسم اللغة العربية من الفصل "E"، و جميع أصدقائي الذين ساعدوني لإكمال هذا البحث العلمي.
٩. أخيراً، يود الباحث أن يعرب عن عميق امتنانه واحترامه لجميع الأطراف ذات الصلة الذين قدموا الحافز والدعم معنوياً ومادياً في إكمال كتابة هذا البحث. جزاكم الله خيراً وأحسن الجزاء.

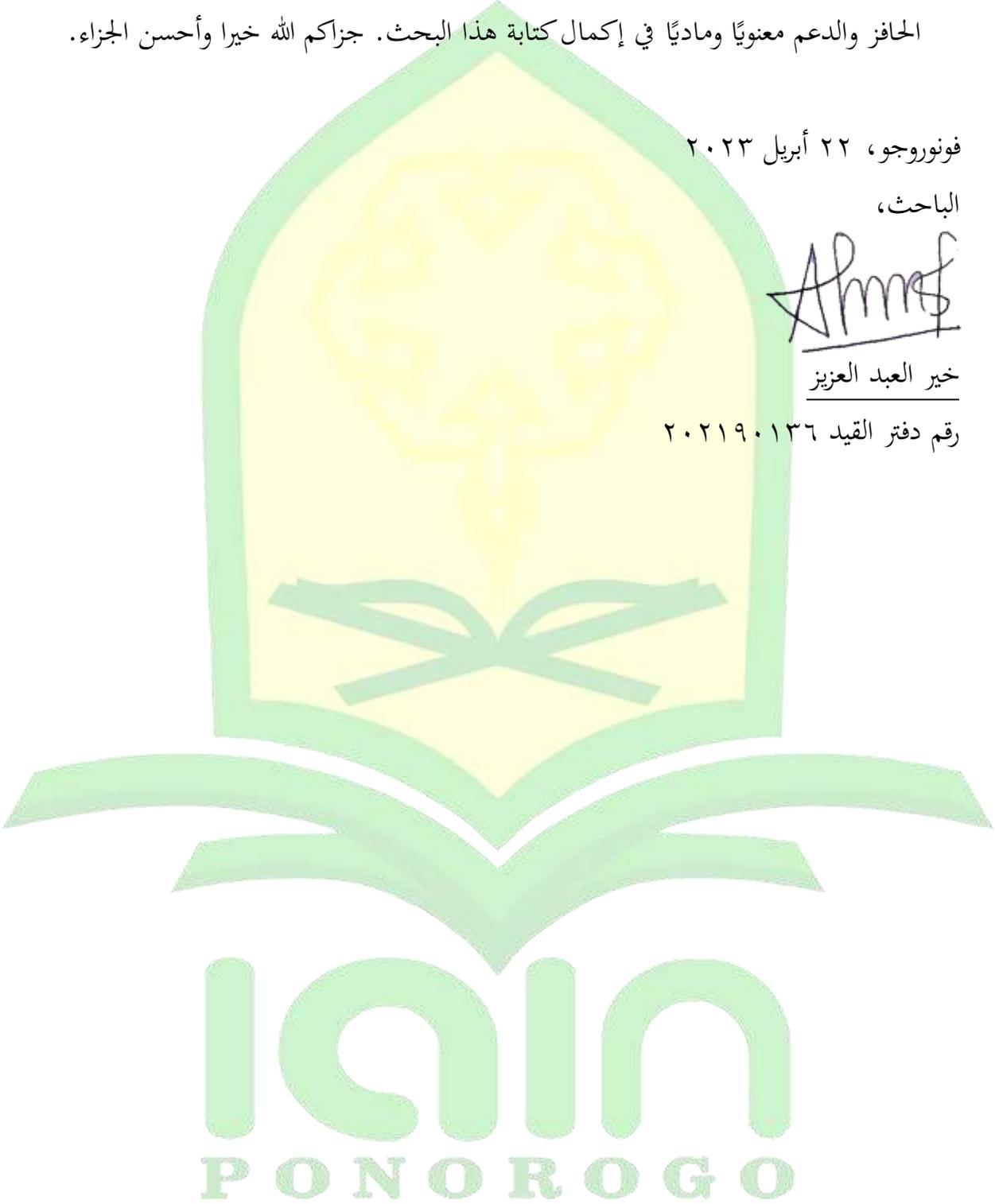
فونوروجو، ٢٢ أبريل ٢٠٢٣

الباحث،



خير العبد العزيز

رقم دفتر القيد ٢٠٢١٩٠١٣٦



محتويات البحث

i.....	صفحة الغلاف
ii.....	صفحة الموضوع
iii.....	الموافقة على المناقشة
iv.....	قرار مجلس المناقشة
vi.....	إقرار أصالة البحث
vii.....	الإهداء
viii.....	الشعار
ix.....	الملخص
xi.....	كلمة الشكر والتقدير
xiii.....	محتويات البحث
xv.....	قائمة الجداول
xvi.....	قائمة الملاحق
١.....	الباب الاول : المقدمة
١.....	أ. خلفية البحث
٤.....	ب. أسئلة البحث
٤.....	ج. تركيز البحث
٥.....	د. أهداف البحث
٥.....	هـ. فوائد البحث
٦.....	و. تحديد المصطلحات
٧.....	ز. بحوث سابقة
١١.....	ح. منهج البحث
١١.....	١. نوع البحث
١٢.....	٢. مصدر البيانات
١٢.....	أ. مصدر البيانات الأساسي
١٢.....	ب. مصدر البيانات الثانوي

١٢	٣. أساليب جمع البيانات
١٣	٤. أسلوب تحليل البيانات
١٣	ط. تنظيم كتابة تقرير البحث
١٥	الباب الثاني : الإطار النظري
١٥	١. المواد الدراسية
١٨	٢. مكونات المواد الدراسية
١٩	٣. معايير تقييم المواد الدراسية
٢١	٤. فيما يلي معايير اختيار المواد الدراسية الجيدة وفقا لرأي رشدي أحمد طعيمة :
٢١	أ أهمية تدريس المفردات
٢٨	ب مفهوم تحليل المحتوى
٣٥	ج مفهوم التدريبات اللغوية وأنواعها
٤٢	الباب الثالث : المفردات في الكتاب دروس اللغة العربية عند رأي رشدي أحمد طعيمة
٤٢	١. تحليل المفردات في الكتاب دروس اللغة العربية
٤٨	٢. مناسبة كتاب دروس اللغة العربية بفئات تحليل رشدي أحمد طعيمة
٤٩	الباب الرابع : المحتوى في الكتاب دروس اللغة العربية عند رأي رشدي أحمد طعيمة
٤٩	١. تحليل المحتوى الإجمالي في الكتاب دروس اللغة العربية
٥٢	٢. تحليل المحتوى في الكتاب دروس اللغة العربية
٥٤	الباب الخامس : التدريبات في الكتاب دروس اللغة العربية عند رأي رشدي أحمد طعيمة
٥٤	١. تحليل التدريبات في الكتاب دروس اللغة العربية
٥٧	٢. مناسبة كتاب دروس اللغة العربية بفئات تحليل رشدي أحمد طعيمة
٥٩	الباب السادس : الخاتمة
٥٩	أ. نتائج البحث
٦١	ب. الإقتراحات
٦٢	قائمة المراجع
٦٢	قائمة الملاحق
٦٦	ترجمة الحياة

قائمة الجداول

الجدول	صفحة
الجدول ١ تحليل المفردات (التواتر) في الكتاب دروس اللغة العربية.....	٤٣
الجدول ٢ تحليل المفردات (التوزع أو المدى).....	٤٤
الجدول ٣ تحليل المفردات (المتاحية).....	٤٤-٤٥
الجدول ٤ تحليل المفردات (الألفة).....	٤٥
الجدول ٥ تحليل المفردات (الشمول).....	٤٦
الجدول ٦ تحليل المفردات (العروبة).....	٤٧-٤٨
الجدول ٧ مناسبة كتاب دروس اللغة العربية بفئات تحليل رشدي أحمد طعيمة.....	٤٨
الجدول ٨ ٢٥ فصلا دراسيا في الكتاب دروس اللغة العربية.....	٥٢-٥٣
الجدول ٩ مناسبة كتاب دروس اللغة العربية بفئات تحليل رشدي أحمد طعيمة.....	٥٧-٥٨



قائمة الملاحق

صفحة	الملحق
٦٤	الملحق ١ كتاب دروس اللغة العربية
٦٤	الملحق ٢ مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى
٦٤	الملحق ٣ تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه
٦٤	الملحق ٤ المهارات اللغوية مستوياتها تدريسها صعوباتها



الباب الاول

المقدمة

أ. خلفية البحث

تلعب الكتب المدرسية دورًا مهمًا للغاية في عملية التعليم والتعلم، حيث يمكن للكتب المدرسية أن تجعل التعلم أكثر فائدة وجودة. الكتب المدرسية هي إحدى الركائز الأساسية في عملية التعلم والتي تعد مصدرًا للتعلم في الجمع بين المعلمين والطلاب. لذلك، يتم استخدام الكتب المدرسية كمصدر للمعرفة.¹

ما يعادل كلمة كتاب مدرسي في اللغة الإنجليزية هو كتاب مدرسي وفي اللغة العربية يُعرف باسم الكتاب المدرسي. الكتاب المدرسي أو الكتاب المدرسي هو كتاب يحتوي على مادة موضوعية مرتبة بإبداع مختلف بهدف تسهيل حصول الطلاب على الدروس أثناء عملية التدريس والتعلم. بالإضافة إلى تسهيل تقديم المواد على المعلمين، يمكن للكتب المدرسية أيضًا تحسين وتوفير التوجيه المستقبلي للطلاب ويمكن أن تدعم تحقيق أهداف التعلم التي تم إعدادها.²

الكتب المدرسية ليست مثل الكتب الأخرى. الكتب المدرسية لها مكانة خاصة مقارنة بالكتب الأخرى. لما لها من دور في بناء الثقافة والحفاظ عليها في هذا البلد. بالإضافة إلى ذلك، الكتب المدرسية هي نوافذ للمعرفة، ومقدمة للثقافة، وموضوع يتعلق بالتعليم، وإرث قيم للشباب، ومركز للمعرفة الأساسية من مختلف أنواع الآراء من الخبراء في العلوم.³

يمكن لوجود الكتب المدرسية أن يلبى في الواقع احتياجات المعلمين والطلاب في المدارس أو المدارس الدينية بدلاً من أن يُزعم عدم تحقيق الأهداف أو الأهداف الحالية.⁴ يجادل إسكندر ودار سنندر أنه في تحديد الكتب المدرسية على الأقل تحتوي على أربعة أشياء وتهتم بها. من بينها: أولاً، يجب أن يكون الموضوع متوافقًا مع منهج محدد مسبقًا حتى يتمكن من المساعدة في تحقيق الأهداف التعليمية. ثانيًا: أن يكون الموضوع متوافقًا مع تطور الطلاب بشكل عام

¹ Muthoifin Tsurayya Fatin Hijriah, *Evaluasi Buku Ajar Bahasa Arab : Telaah Terhadap Instrumen Penilaian Badan Standar Nasional Pendidikan (Bsnp) dan Rusydi Ahmad Thu'aimah*, (Universitas Muhammadiyah Surakarta, 2017), 7.

² Alam Budi Kusuma, Nunung Sair, "Analisis Bukun Ajar Bahasa Arab Kurikulum 2013 Madrasah Aliyah Kelas X", (Jurnal Ihtimam , 2021), 3.

آرشيدي أحمد طعيمة، دليل العمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، (جامعة أم القرى، مكة المكرمة، 1985)، 15.

⁴ Nurul Hadi, "Analisis Isi Buku Ajar Bahasa Arab (Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013) Kelas 1 Madrasah Ibtidaiyah Terbitan Kementerian Agama Republik Indonesia 2014", (Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning 1, No. 1, 2018), 37-51.

ومستوى التعليم بشكل خاص. ثالثًا، يجب ترتيب الموضوع بشكل منهجي ومستمر. رابعًا، يجب أن يتضمن الموضوع عدة أشياء مفاهيمية وواقعية.^٥

الكتب المدرسية لطلاب اللغة العربية (اللغة الأم) والطلاب غير العرب لها خصائص مختلفة. مثل التعليم في إندونيسيا، حيث لا تمتلك جميع المؤسسات التعليمية نفس الكتب المدرسية. لذلك، يجب أن يكون المعلم قادرًا على فرز واختيار الكتب المدرسية التي سيتم استخدامها وفقًا لظروف المدرسة أو المدرسة التي يمكن أن تساعد في تطوير الطلاب. كما في اختيار الكتب العربية. بالنسبة للطلاب غير العرب، يجب عليهم اختيار الكتب المدرسية العربية مع مراعاة خصائص لغة وجغرافيا وثقافة الطلاب المحليين. ليس بالضرورة أخذ كتاب تفوح منه رائحة اللغة العربية فقط دون الالتفات إلى الخصائص التي تم تحديدها.

في الوقت الحاضر، غالبًا ما توجد كتب مدرسية متناثرة لا يلتفت عرضها التقديمي إلى المبادئ الموضوعية في إعدادها. في الواقع، لا يحظى استخدام الكلمات في الكتب باهتمام خاص حتى يجد الطلاب صعوبة في تعلم العلوم وإتقانها.^٦ وفقًا ليون، يجب أن يفي استخدام الكلمات والمصطلحات في الكتب المدرسية بقواعد الأهلية حتى يكون الطلاب جديرين بالتعلم.^٧ وفقًا لنظرية يياجيه لتطوير اللغة، يجب أن يكون استخدام الكلمات والمصطلحات في الكتب المدرسية وفقًا للنضج العقلي للطلاب. كما فعل روس ارسيدا الذي كشف عن جدوى المحتويات وتقديم الكتب المدرسية. العينة في بحثه كانت ٢ SD BSE Penjasorkes class 2 وكان نتائج تحليل المحتوى من جدوى المحتوى والعرض التقديمي جيدة جدًا. لذلك، يمكن استخدام كتب BSE 1 و ٢ من قبل المعلمين لأن جدوى المحتويات وطريقة عرض الكتب معروفة.^٨

في تعلم اللغة العربية، هناك الكثير من الكتب المدرسية، في حين أن أكثرها استخدامًا على نطاق واسع من قبل بعض المدارس الداخلية الإسلامية الحديثة اليوم هو كتاب دروس اللغة العربية الذي كتبه شيخ الإمام الزركسي والإمام سياباني نشرتهما دار نشر تريمورتي وهي إحدى المدارس الداخلية الإسلامية الحديثة في دار السلام غونتور. كتب هذا الكتاب مباشرة من قبل قيادة المدرسة الداخلية الإسلامية وأستاذ مدرسة غونتور الإسلامية الداخلية الحديثة، والتي كانت

⁵ Nunung Sair, "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Kurikulum 2013 Madrasah Aliyah Kelas X".

⁶ Umi Hijriah, *Analisis Pembelajaran Mufradat dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah*, (Surabaya : CV. Gemilang, 2018) .

⁷ Sutarsih, "Indonesia Sebagai Sarana Penguasaan Bahan Ajar", (Jawa Tengah, 2018).

⁸ Roas Irsyada, "Analisis Isi dan Kelayakan Penyajian Buku Sekolah Elektronik (BSE) Mata Pelajaran Penjasorkes Kelas 2 Sekolah Dasar", (*Journal of Physical Education Health and sport* 3, No. 2, 2016), 121-126.

أيضًا المرة الأولى التي تم فيها استخدام هذا الكتاب وتطبيقه في المدرسة الداخلية الإسلامية على أساس كلية المعلمين الإسلامية.

كتاب دروس اللغة العربية كتاب مدرسي عربي يعطي الأولوية للطريقة المباشرة في مراحل الأولى، ويستخدم طرقًا أخرى في المراحل التالية. يتكون هذا الكتاب المدرسي من مجلدين، يحتوي كل مجلد على دروس أولية هي أساس إتقان اللغة العربية ويمكن استخدامها لممارسة التحدث اليومية.

هناك طلب كبير على كتاب دروس اللغة العربية لاستخدامه في المواد العربية في المدارس الداخلية الإسلامية الحديثة. لا يعتمد هذا فقط على خريجي مدرسة غونتور الداخلية الإسلامية الحديثة القادرين على التحدث باللغة العربية بطلاقة، ولكن أيضًا بسبب فعالية وملاءمة منهجية هذا الكتاب وفصوله المناسبة جدًا للتعلم للمبتدئين في العمل. من السهل فهمها وفهمها ممارسة اللغة العربية نفسها.

يستخدم هذا الكتاب الطريقة المباشرة بحيث لا يوجد في هذا الكتاب لغة أخرى غير العربية على الإطلاق. يؤدي استخدام الطريقة المباشرة إلى جعل معيار الدرس هذا مختلفًا عن الكتب المدرسية الأخرى التي ينشرها الناشر المحليون، والتي تهدف إلى استخدام الطريقة المباشرة. هذا الكتاب قادر على تحفيز الطلاب ليكونوا قادرين على فهم النصوص العربية. بسرعة على الرغم من أن جميع هذه الكتب تستخدم اللغة العربية، إلا أن هناك أيضًا بعض الصور للمساعدة في الأمثال في المفردات، على الرغم من أن عددًا قليلًا جدًا من هذه الكتب لا يزال يستخدم ورقًا معتمًا مع مواد تعليمية مكتوبة بخط اليد باستخدام خطوط كبيرة معايير سهلة القراءة. تم إعداد هذا الكتاب وتدريبه أيضًا لفترة طويلة جدًا، حتى قبل وقت طويل من نشر منهج ٢٠١٣. على الرغم من أن الطريقة المستخدمة في الكتاب حديثة جدًا ولا تزال طريقة فعالة وهي الطريقة المباشرة.

من هذه المزايا، لهذا الكتاب عيوب أيضًا، وهي أن هذا الكتاب لا يمكن أن يكون المرجع الرئيسي في تعلم اللغة العربية. هذا لأن هذا الكتاب يناقش فقط المفردات وكيفية استخدامها دون مناقشة نحو أو صرف صراحة. وكذلك المفردات والتمارين التي برأيي قليلة جدا في الكتاب.

من هنا يرى الباحث أن هناك أشياء مثيرة للاهتمام في كتاب دروس اللغة العربية تجعله لا يزال مستخدمًا في العديد من المدارس التي تستخدم منهج ٢٠١٣ أو تستخدم في التربية غير النظامية. هناك حاجة ماسة للبحث في هذا الكتاب لأن الكتاب كتب منذ وقت طويل جدًا وقبل وقت طويل من ظهور منهج ٢٠١٣ ولا يزال يتم تدريسه بشكل فعال للغاية في فصول اليوم. بعيدًا عن هذه المشكلة، يريد الباحث فحص كيفية المحتوى، المفردات والتدريبات الواردة في الكتاب هل يصلح كتابًا جيدًا أم لا في رأي رشدي أحمد طعيمة.

ب. أسئلة البحث

١. كيف المفردات في المواد الدراسية اللغة العربية من كتاب دروس اللغة العربية عند رأي رشدي أحمد طعيمة؟
٢. كيف المحتوى في المواد الدراسية اللغة العربية من كتاب دروس اللغة العربية عند رأي رشدي أحمد طعيمة؟
٣. كيف التدريبات في المواد الدراسية اللغة العربية من كتاب دروس اللغة العربية عند رأي رشدي أحمد طعيمة؟

ج. تركيز البحث

يركز هذا البحث على تغطية:

١. تحليل المفردات في الكتاب دروس اللغة العربية وضبطها على رأي رشدي أحمد طعيمة، وفقًا لمعايير المواد الدراسية الجيد أم لا.
٢. تحليل المحتوى في الكتاب دروس اللغة العربية وضبطها على رأي رشدي أحمد طعيمة، وفقًا لمعايير المواد الدراسية الجيد أم لا.
٣. تحليل التدريبات في الكتاب دروس اللغة العربية وضبطها على رأي رشدي أحمد طعيمة، وفقًا لمعايير المواد الدراسية الجيد أم لا.

د. أهداف البحث

١. لوصف ولتحليل المفردات في المواد الدراسية اللغة العربية من "كتاب دروس اللغة العربية" عند رأي رشدي أحمد طعيمة.
٢. لوصف ولتحليل المحتوى في المواد الدراسية اللغة العربية من كتاب دروس اللغة العربية عند رأي رشدي أحمد طعيمة.
٣. لوصف ولتحليل التدريبات في المواد الدراسية اللغة العربية من كتاب دروس اللغة العربية عند رأي رشدي أحمد طعيمة.

هـ. فوائد البحث

١. الفوائد النظرية
 - أ. لتقديم لمحة عامة عن تعريف تحليل محتوى الكتاب المدرسي.
 - ب. لمعرفة المعايير المعيارية للكتب المدرسية عند رأي رشدي أحمد طعيمة.
 - ج. من الناحية النظرية ، من المتوقع أن يكون هذا البحث مكوناً في صنع مواد تعليمية فعالة تعتمد على رأي رشدي أحمد طعيمة.
 - د. كما يفيد هذا البحث كمواد مقارنة لكتاب دروس اللغة العربية بمواد تعليمية أخرى ، عند رأي رشدي أحمد طعيمة.
 - هـ. ويمكن تقييم جميع نتائج هذا البحث وتطويرها لمزيد من البحث الأكثر كمالاً.
٢. الفوائد العملية
 - أ. من المتوقع أن يكون هذا البحث قادراً على المساهمة في المؤسسات التعليمية ، والمسؤولين عن عالم التعليم ، ومعلمي اللغة العربية وجميع الناس ، في اختيار وتحديد الكتب المدرسية الجيدة لدعم نجاح تعلم الطلاب.
 - ب. يمكن أن يوفر مدخلات لمؤلفي الكتب المدرسية باللغة العربية حتى يتمكنوا من إنشاء أعمال أفضل من ذي قبل.
 - ج. ويمكن للباحثين إضافة رؤى ومعرفة جديدة ، كمدرسين محتملين يتمتعون بالمرونة والشفافية ويقبلون التحديثات وملمون بالتطورات ، خاصة فيما يتعلق بتحسين جودة تعليم اللغة العربية ، خاصة فيما يتعلق بالمواد التعليمية.

و. تحديد المصطلحات

١. التحليل

التحليل هو مراقبة نشاط الكائن عن طريق وصف تكوين الكائن وإعادة ترتيب مكوناته لدراستها أو دراستها بالتفصيل.^٩ وفقاً لأصل الكلمة، التحليل هو عملية تقسيم موضوع أو مادة معقدة إلى أجزاء أصغر للحصول على فهم أفضل. إذن، بعبارات بسيطة، فإن فكرة التحليل هي نشاط يتكون من سلسلة من الأنشطة مثل ؛ تحليل وتمييز وفرز الأشياء ليتم إعادة تجميعها وفقاً لمعايير معينة ثم البحث عن الروابط ثم تفسير معانيها. ينص رأي آخر على أن التحليل هو محاولة لمراقبة شيء ما بالتفصيل من خلال وصف مكوناته أو تجميع هذه المكونات لمزيد من الدراسة.

٢. المواد الدراسية

المواد الدراسية هي كتب مرجعية تحتوي على مجموعة من المواد في فرع معين من المعرفة يتم تقديمها بطريقة شاملة. يتم إنتاج الكتب المدرسية لتلبية احتياجات المعلمين وعادة ما تستخدم في المؤسسات التعليمية. الكتب المدرسية بالمعنى الضيق هي كتب مدرسية وكتب أخرى مستخدمة في المدارس. حالياً ، يتم نشر العديد من الكتب المدرسية في شكل مطبوع ورقمي.

في إندونيسيا، تحتوي المواد الدراسية على مواد تعليمية لزيادة الإيمان والتقوى والشخصية والشخصية، والقدرة على إتقان العلوم والتكنولوجيا، والحساسية والقدرات الجمالية، والإمكانات البدنية والصحة المجمع على أساس معايير التعليم الوطنية. انطلاقاً من المحتوى والعرض التقديمي، تعمل الكتب المدرسية كدليل للطلاب في التعلم وللمعلمين في تدريس الطلاب في مجالات دراسية أو مواضيع معينة.^{١٠}

٣. الرأي

الرأي هي فكرة أو فكرة لشرح تفضيلات أو ميول معينة تجاه الأيديولوجيات ووجهات النظر غير الموضوعية. الآراء هي استجابات للمنبهات التي يتم ترتيبها من خلال التفسير الشخصي.^{١١} لذلك ، الآراء أو الأحكام في الآراء لا تدعمها الحقائق أو المعرفة الإيجابية.

⁹Irmayani Syafitri. "Pengertian Analisis, Fungsi dan Tujuan, Jenisnya Beserta Contoh Analisis". 2020.

¹⁰ B.P Sitepu. *Penulisan Buku Teks Pelajaran*. (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2015).

¹¹ Gun gun Heryanto. "Literasi Politik". (Yogyakarta: IRCiSoD, 2019), 308.

تكون الآراء في شكل عبارات غير مقنعة وغالبًا ما تستخدم في العديد من الأمور الذاتية التي لا يمكن إثبات صحتها. يحدث هذا لأن الآراء تتأثر بأفكار الفرد، ووجهات نظره، ومشاعره، ومواقفه، وخبراته، ورغباته، ومعتقداته، وقيمه، وفهمه دون دليل ملموس.^{١٢}

ز. بحوث سابقة

١. أولاً، الرسالة الذي كتبته مهاجرونه، قسم التربية الدينية الإسلامية، كلية التربية وتدريب المعلمين جامعة سونان كاليجاكا، جوكرجاكارتا في عام ٢٠١٩ بعنوان "تحليل المواد التعليمية لكتاب الدر اللغة العربية على الطريقة الحديثة من منظور علمي وتواصل". ونتائج هذا البحث هي أنه من بين الجوانب الخمسة في عرض الكتاب، يمكن تصنيف كتاب دوروس اللغة العربية على أنه جيد للغاية من حيث العرض والكتابة، حيث لا توجد أوجه قصور لافتة في العناصر الخمسة بما يكفي لمساعدة الطلاب على الفهم.^{١٣}

في هذه الدراسة توجد نقاط ضعف وقوة في هذا الكتاب من منظور علمي وهي:

نقاط الضعف: تركز المادة على تعلم الطالب الفردي فقط، ولا توجد أوامر تتطلب التعاون بين الطلاب، وتتم عملية طرح الأسئلة بدون تعليمات من الكتاب، ولا يتم توجيه عملية الربط إلى مادة علمية أخرى، فهناك عدة فصول ليس لديك أسئلة الممارسة، لا يوجد ترتيب للتواصل أو الاستنتاج من عملية التعلم.

الإيجابيات: الطريقة المباشرة المستخدمة تدرّب حقًا على ملاحظة الطلاب، والتمارين الحالية تحفز الطلاب على المحاولة من نتائج ملاحظاتهم، وهناك كثافة عالية للتواصل بين المعلمين والطلاب، والتعلم يركز على الطلاب حتى يتمكن المربون من ذلك أو يصبح المعلم ميسرًا كاملاً للمواد الموجودة.

¹² Ani Mardatila. "Perbedaan Fakta dan Pendapat Beserta Masing-masing Pengertiannya". (2020).

¹³ Muhajirunnajah. "Analisis Bahan Ajar Buku Durus Al-Lughah Al-Araniyyah Ala At-Tariqah Al-Hadisah Dengan Perspektif Pendekatan Saintifik dan Komunikatif, (Tesis, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta, 2019).

في البحث العلمي الذي أجراه مهاجرون، كان لهما نفس الغرض، وهو تحليل كتاب دوروس اللغة العربية، والفرق اللافت للنظر هو وجهة النظر التي يستخدمها الباحث العلمي المهاجرة من رأي علمي و منهج تواصلية لكن هذا البحث يستخدم عند رشدي أحمد طعيمة.

٢. البحث العلمي الثاني الذي كتبه عم الفريدة هداياتي، قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية وتدريب المعلمين في الجامعة سونان كاليجاكا، جو كجا في عام ٢٠٢٠ بعنوان "تحليل الكتب المدرسية مناهج اللغة العربية ٢٠١٣ درس اللغة العربية فئة ١٠ تخصص مجموعة ماجستير دين نشرتها وزارة الدين بجمهورية اندونيسيا عام ٢٠١٦". خلص إلى أن هذا الكتاب المدرسي كان مناسباً واستوفى معايير تقييم أهلية الكتب المدرسية التي تم صياغتها بواسطة BSNP من حيث جدوى رسومات الكتاب وكان مناسباً للاستخدام من قبل طلاب الفصل ١٠ في مجموعة التخصص الديني مدرسة ثانوية عليا كدليل تعليمي والمواد التعليمية التي يمكن أن تدعم تحقيق أهداف تعلم اللغة العربية.^{١٤}

بعض الاستنتاجات التي يمكن استخلاصها من هذا البحث هي:

(١). أهلية المحتوى، من حيث جدوى المحتوى، يتوافق هذا الكتاب النصي مع المؤشرات التي تمت صياغتها بواسطة BSNP ومع ذلك، لم يتم تكييف مستوى تعقيد المادة مع التطورات التكنولوجية والعلمية في السنوات الخمس الماضية.

(٢). أهلية العرض، حيث العرض، يتوافق هذا الكتاب المدرسي تماماً مع المؤشرات التي صاغها BSNP. ومع ذلك، من الضروري تقديم ملخص أو استنتاج في نهاية كل فصل لتسهيل تذكر الطلاب للمواد التي تمت دراسته ولم يتم تضمين عرض جدول المحتويات مع رقم الصفحة، يصعب أيضاً على الطلاب العثور على صفحة الفصل.



¹⁴ Ummul Farida Hidayati. "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Kurikulum 2013 Durus Al-Lughah Al-Arobiyah Kelas X Kelompok Peminatan MA Keagamaan Terbitan Kemenag RI Tahun 2016", (Skripsi, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta, 2020).

(٣). أهلية اللغة، من حيث الجدوى اللغوية، يتوافق هذا الكتاب المدرسي مع المؤشرات التي صاغها BSNP. من أجل التماسك والتكامل في تدفق الفقرات والفصول، فهو جيد جداً ومناسب.

(٤). الأهلية الرسومية، من حيث الجدوى الرسومية، يتوافق كل من حجم الكتاب وتصميم غلاف الكتاب وتصميم محتوى الكتاب مع مؤشرات أهلية الكتاب المدرسي وفقاً لـ BSNP.

في البحث الذي أجرته أم فريدة هداياتي، كان لهما نفس الغرض وهو تحليل كتاب دروس اللغة العربية، والاختلاف اللافت هو وجهة النظر التي استخدمتها باحثة أم فريدة هداياتي من منظور تخصص ماجستير في الشؤون الدينية نشرته وزارة الدين بجمهورية إندونيسيا عام ٢٠١٦، لكن هذا البحث يستخدم رأي رشدي أحمد طعيمة.

٣. ثالثاً: البحث العلمي مقدم من قبل إهداء الهداية، قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية وتدريب المعلمين، جامعة العين، سنان كاليجاغا، ٢٠١٨ بعنوان "تحليل الكتاب المدرسي دروس اللغة العربية على طريقة المبشيرة المتكاملة لمحمد إنعام م. أ (خطأ نحوي)". خلص إلى أن هناك عدة أشكال من الأخطاء اللغوية في الجانب النحوي لنص الكتاب العربي دروس اللغة العربية على طريقة المبشيرة المتكاملة لمحمد إنعام. في كلا المجلدين الأول والثاني، تم العثور على ١٠ فئات من الأخطاء.^{١٥}

في المجلد الأول، حدثت عدة أخطاء، مع التفاصيل التالية: حدثت فئة "نكرة معرفة" في حالة واحدة، وظهرت فئة "نعت منعوت" في ٣ حالات، وظهرت فئة "حرف جير" ٩ مرات، وظهرت فئة "مركب إضافي" ٣ مرات، تظهر فئة "جملة اسمية" ٣ مرات، ظهرت فئة "ضمير" مرة واحدة وفئة "اسم الإشارة" ١ مرة.

¹⁵ Ihdatul Hidayah. "Analisis Buku Teks Durus Al-Lughah Al-Arobiyah 'Ala Thariqotil Al-Mubasyarah Al-Mutakamilah Karya Muhammad In'am M.A Kesalahan Sintaksis", (Skripsi, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta, 2018).

بينما في المجلد الثاني حدثت الأخطاء ٥٥ مرة مع التفاصيل التالية: ظهرت فئة حرف جير ١٢ مرة، وظهرت فئة مركب إضافي ١٤ مرة، وظهرت فئة الرقم جملة اسمية ٣ مرات، وظهرت فئة مجموع جملة فعلية ٢٠ مرة، تظهر فئة ٤ ضمير مرات، وتظهر فئة الأخطاء بين الأسئلة والأجوبة مرة واحدة والفئة التي لا تتطابق مع وزن مع موزن تظهر مرة واحدة.

في البحث الذي أجراه اتحاد الهداية ، كان لهما أوجه تشابه في طريقة البحث فقط، أي أنهما يستخدمان نوع البحث الأدبي أو مراجعة الأدبيات، أما بالنسبة لموضوع البحث، فيستخدم بحث إحداثة الهداية كتاب دروس اللغة العربية. طريقة المبشيرة المتقابلة لمحمد انعام م. البحث هو شكل موضوع الدراسة. أخطاء نحوية، كان بحثي على شكل مطابقة الكتاب المدرسي سواء كان مناسباً أم لا ككتاب مدرسي جيد في رأي رشدي أحمد طعيمة.

٤. رابعاً، البحث العلمي الذي كتبه فبري رمضان س، قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية وتدريب المعلمين، جامعة سونان كاليجاكا، جوكتجا، ٢٠١٨ بعنوان "تحليل الكتب المدرسية تعليم اللغة العربية تعليم اللغة العربية SMA / SMK / MA المحمدية الصف الثاني عشر بواسطة شهبان دولني". خلص إلى أن كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني عشر SMA / SMK / MA المحمدية من قبل شهبان دولني كان مناسباً واستوفى المعايير القياسية لتقييم أهلية الكتب المدرسية التي صاغتها الوكالة الوطنية لمعايير التعليم (BSNP). تمت مراجعته من حيث جدوى المحتوى، وإمكانية العرض التقديمي ، والجدوى اللغوية، والجدوى الرسومية للكتاب ، ومناسبة للاستخدام من قبل طلاب الفصل الثاني عشر في SMA / SMK / MA Muhammadiyah Yogyakarta كإرشادات تعليمية ومواد تعليمية يمكن أن تدعم تحقيق أهداف تعلم اللغة العربية.^{١٦}

في البحث الذي أجراه فبري رمضان س، كانت هناك أوجه تشابه في طريقة البحث فقط، أي أنهما يستخدمان نوع البحث الأدبي أو مراجعة الأدبيات بينما لعنصر البحث، إذا كان بحث فبري رمضان س يستخدم كتب تعليم اللغة العربية تعليم اللغة العربية SMA / SMK /

¹⁶ Febry Ramadhani S. "Analisis Buku Teks Ta'lim Al-Lughah Al-Arobiah Pendidikan Bahasa Arab SMS/SMK/MA Muhammadiyah Kelas XII Karya Syahbana Daulay", (Skripsi, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta, 2018).

MA المحمدية الفصل الثاني عشر من تأليف شهبان دولني بينما استخدم بحثي كتاب دروس اللغة العربية للإمام الزركسي والإمام زركشي و إمام شباني، المزيد من الاختلافات البحث من فبراير رمضان لم يستخدم نظرية منيقوم العلماء بمقارنة هذه الكتب المدرسية على أنها مناسبة أو غير جيدة وفقاً لهؤلاء العلماء ، بينما يستخدم بحثي رأي رشدي أحمد طعيمة.

٥. خامساً، البحث العلمي الذي كتبه ليلي فوزية، قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية وتدريب المعلمين، جامعة فورواكرطا، عام ٢٠٢٠. بعنوان "تحليل الكتب المدرسية العربية في المدرسة العليا بناءً على منهاج ٢٠١٣". خلص إلى أن كتب اللغة العربية للصف الحادي عشر في المدرسة العليا كانت متوافقة مع منهج ٢٠١٣. ويمكن ملاحظة ذلك من المواد الواردة فيها والتي تم تكييفها مع الكفاءات الأساسية المصاغة (KI) والكفاءات الأساسية (KD).^{١٧}

البحث الذي أجرته ليلي فوزية له أوجه تشابه في منهج البحث، أي أنهما يستخدمان نوع البحث الأدبي أو مراجعة الأدبيات ، أما بالنسبة لهدف البحث، فإن بحث ليلي فوزية يستخدم كتباً لغوية من المدرسة العليا وزارة الدين بينما استخدم بحثي كتاب دروس اللغة العربية لجونتور، فإن الاختلاف التالي هو من حيث المنظور إذا كان بحث ليلي فوزية يستخدم منظور منهج ٢٠١٣، فإن بحثي يستخدم رأي رشدي أحمد طعيمة.

ح. منهج البحث

طريقة البحث هي طريقة لإيجاد واستكشاف وإنتاج المعرفة التي يمكن تبرير حقيقتها علمياً.^{١٨} يمكن القول أيضاً أن طرق البحث هي طرق للتفكير والعمل تم إعدادها بقدر الإمكان لإجراء البحوث وتحقيق أهداف البحث.^{١٩}

١. نوع البحث

يتم تضمين البحث الذي يقوم به الباحث في نوع البحث الأدبي أو يمكن تسميته أيضاً بأبحاث المكتبة. أبحاث المكتبة هي نوع من البحث الذي يقوم به الباحث من خلال

¹⁷ Laila Fauziyah. "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Madrasah Aliyah Berdasarkan Kurikulum 2013", (Skripsi, IAIN Purwokerto, Purwokerto, 2020).

¹⁸ Erna Widodo dan Mukhtar, *Kontruksi kearah penelitian Deskriptif*, (Yogyakarta : Avyrouz, 2000), 7.

¹⁹ Kartini Kartono, *Pengantar Metodeologi Riset Sosial*, (Bandung : Mandar Maju, 1996), 20.

جمع البيانات المستمدة من الكتب والمجلات والكتب والمقالات والكتابات.^{٢٠} في سياق هذا البحث، سيستخدم الباحث هذه البيانات لتحليل الكتاب المدرسي العربي كتاب دروس اللغة العربية للإمام الزركسي وشوباني من حيث المحتوى والتدريبات والمفردات الواردة في الكتاب.

٢. مصدر البيانات

أ. مصدر البيانات الأساسي

البيانات الرئيسية المستخدمة في هذا البحث هي الكتاب المدرسي باللغة العربية "كتاب درس اللغة العربية" إمام زركشي وإمام شوباني، الصادر عن ترموري دار السلام غونتور. وعلى وجه الخصوص كتب رشدي أحمد طعيمة ومنها:

- (١) المهارات اللغوية. مستوياتها، تدريسها، صعوباتها
- (٢) طرق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها
- (٣) مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى
- (٤) تعليم العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه
- (٥) الأساس العام لمناهج تعليم اللغة العربية

ب. مصادر البيانات الثانوية

جميع المواد والكتب التعليمية والمجلات والصحف أو غيرها من المصادر التي تدعم اكتمال بيانات هذا البحث، الإلكترونية والمطبوعة على حد سواء.

٣. أساليب جمع البيانات

استخدم جمع البيانات في هذه الدراسة عدة تقنيات منها: أ. توثيق. تصنف هذه البحث العلمي على أنها بحث في المكتبات، ومن أجل الحصول على بيانات ومواد البحث، أجرى الباحث تحقيقاً في الأدب، وهو شكل من أشكال البحث عن طريق جمع البيانات التي تم الحصول عليها من مواد المكتبة التي تتوافق مع موضوع البحث. بعد الحصول على البيانات والمواد البحثية من المكتبة، قام الباحث بتصنيف وتصنيف كل بيانات ومواد بحثية حسب الاهتمامات البحثية. ب. ملاحظة الكتاب قيد البحث الابتدائي والثانوي.

²⁰ Rushdi Pohan, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Yogyakarta : Rijal Institute, 2007), 85.

٤. أسلوب تحليل البيانات

لأغراض تحليل بيانات بحثية أكثر تفصيلاً، يتم استخدام عدة طرق لفهم ودراسة وتحليل البيانات التي تم جمعها، وفي هذه الحالة باستخدام عدة طرق، وهي:

أ. طريقة تحليل المحتوى هي طريقة تسمح للباحثين بالحصول على الرسائل والمحتويات والقيم التي تتوافق مع الموضوع المراد مناقشته. التحليل الذي استخدمه هذا الباحث هو أن موضوع البحث هو في شكل وثيقة في شكل كتاب نصي يحتوي على رسائل اتصال بطريقة منهجية وموضوعية. ومن المأمول أنه باستخدام هذه الطريقة يمكن حل مشكلة البحث.

ب. طريقة تفسير المحتوى هي طريقة لتحليل البيانات تلتقط معنى وقيمة وهدف موضوع البحث. في هذه الدراسة، سيتم استخدام طريقة التفسير للكشف عن المعنى أو القيمة الجوهرية لمفهوم العلاقات بحيث يؤمل أنه من خلال طريقة التفسير، يمكن الحصول على المعنى الخفي في المفهوم.

ط. تنظيم كتابة تقرير البحث

في هذه المناقشة، يتم تقسيم المناقشة المنهجية إلى ٦ أبواب. كل هذه الأبواب مترابطة وتدعم بعضها البعض. فيما يلي لمحة عامة عن كل باب من هذه الأبواب:

الباب الأول : المقدمة

يصف هذا الباب التفسيرات العامة، مثل خلفية البحث، أسئلة البحث، تركيز البحث، أهداف البحث، فوائد البحث، تحديد المصطلحات، بحوث سابقة، منهج البحث، تنظيم كتابة تقرير البحث.

الباب الثاني: الإطار النظري

يصف هذا الباب الدراسة النظرية، مثل فهم المواد الدراسية، مكونات المواد الدراسية، معايير تقييم المواد الدراسية، و فيما يلي معايير اختيار المواد الدراسية الجيدة وفقاً لرأي رشدي أحمد طعيمة كما أهمية تدريس المفردات، مفهوم تحليل المحتوى، مفهوم التدريبات اللغوية وأنواعها.

الباب الثالث: تحليل المفردات في المواد الدراسية اللغة العربية من كتاب دروس اللغة العربية عند رأي رشدي أحمد طعيمة.

يحتوي هذا الباب على تحليل المفردات في الكتاب دروس اللغة العربية و مناسب كتاب دروس اللغة العربية بفئات تحليل رشدي أحمد طعيمة.

الباب الرابع : تحليل المحتوى في المواد الدراسية اللغة العربية من كتاب دروس اللغة العربية عند رأي رشدي أحمد طعيمة.

يحتوي هذا الباب على تحليل المحتوى الإجمالي في الكتاب دروس اللغة العربية و تحليل المحتوى في الكتاب دروس اللغة العربية.

الباب الخامس: تحليل تدريبات في المواد الدراسية اللغة العربية من كتاب دروس اللغة العربية عند رأي رشدي أحمد طعيمة.

يحتوي هذا الباب على تحليل التدريبات في الكتاب دروس اللغة العربية و مناسبة كتاب دروس اللغة العربية بفئة تحليل رشدي أحمد طعيمة.

الباب السادس: الخاتمة.

يحتوي هذا الباب على الاستنتاجات كإجابات على القضايا والاقتراحات الرئيسية.

الباب الثاني الإطار النظري

أ. الإطار النظري

تتكون الدراسات النظرية في هذه الدراسة من ثلاثة أجزاء نظرية، وهي: تعلم اللغة العربية، تعريف المحلل. مواد التدريس، مكونات الكتاب المدرسي، معايير تقييم الكتاب المدرسي، خلفية رشدي أحمد طعيمة.

١. المواد الدراسية

تعتبر المواد الدراسية أو الكتب المدرسية في عملية التعلم مهمة للغاية من أجل أن تصبح دليلاً أو مرجعاً علمياً يتم دراسته. هذا الكتاب أو النص هو أيضاً أحد وسائط التعلم. هناك تعريفات مختلفة تشرح الكتب المدرسية أو الكتب المدرسية. وفقاً للاتحة الوزارية الوطنية رقم. تعد الكتب المدرسية رقم ١١ لعام ٢٠٠٥ بمثابة كتب مرجعية إلزامية تُستخدم في المدارس التي تحتوي على مواد تعليمية في سياق زيادة الإيمان والشخصية والشخصية والقدرة على إتقان العلوم والتكنولوجيا والحساسية والقدرة الجمالية والإمكانات المادية والصحة التي يتم تجميعها بناءً على معايير التعليم الوطنية.

وفقاً لمنصور مصلح، فإن الكتب المدرسية هي كتب تحتوي على أوصاف لمواد حول مواضيع أو مجالات دراسية معينة، يتم ترتيبها بشكل منهجي وتم اختيارها بناءً على أهداف محددة، وتوجيه تعليمي، وتنمية الطالب، ل يتم استيعابها. ذكر مولياسا أن المواد التعليمية هي جزء من مواد التدريس التي يمكن تفسيرها على أنها شيء يحتوي على رسائل تعليمية، محددة وعامة بطبيعتها يمكن استخدامها لأغراض التعلم.¹

وبهذا المعنى هناك عدة عناصر، وهي: (أ) مصادر التدريس، (ب) عامة ومحددة، (ج) مفيدة للتعلم. يحدد هذا الفهم أن المادة التعليمية يجب أن تحتوي على مواد تدريس ذات صلة ذات طبيعة محددة، أي أن الأهداف التي يجب تحقيقها هي فقط في نطاق معين وتكون عامة لنطاق أوسع ويجب أن تساهم المواد التعليمية في المعلمين والطلاب في عملية التدريس والتعلم.

¹ Mulyasa, E. *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan*. (Bandung: PT.Remaja Rosdakarya 2006) , 96.

ويذكر ويدودو وجاسمادي في إيكالستاري أن المواد التعليمية هي مجموعة من المرافق أو الأدوات التعليمية التي تحتوي على مواد وأساليب وقيود وطرق تقييم تم تصميمها بشكل منهجي ومثير للاهتمام من أجل تحقيق الكفايات والكفاءات الفرعية مع بكل تعقيدها.² في هذا المعنى، هناك عدة عناصر، وهي: (أ) هناك مواد تعليمية وطرق وقيود وتقييمات، (ب) يتم إجراؤها بشكل منهجي وعملي، (ج) لتحقيق أهداف الكفاءة والكفاءة الفرعية.

بمعنى مصادر ويدودو وجاسمادي التعليمية يتم تعريفها على نطاق أوسع، وتحديدًا في المواد التعليمية التي لا تحتوي فقط على مواد تعليمية ولكن أيضًا طرق وحدود المواد وأيضًا مواد التقييم التي يتم تشكيلها بشكل منهجي بهدف تحقيق الكفاءات الأساسية ودعم الكفاءات. كشف إسكندر واسيد ودادانج سونندر أن المواد التعليمية هي مجموعة من المعلومات التي يجب على الطلاب استيعابها من خلال التعلم الممتع.³

وبهذا المعنى توجد عدة عناصر وهي: (أ) تحتوي على معلومات يستوعبها الطلاب، (ب) هي متعة. في هذا التعريف، يضيق إسكندر وسناندار فهمهما من خلال التأكيد على أن المادة التعليمية يجب أن تحتوي على مواد مصممة بطابع لطيف للطلاب بهدف أن تسير عملية التدريس والتعلم بشكل جيد ويسهل على الطلاب تلقي المواد بشكل جيد. على الرغم من صعوبة تحديد طبيعة المتعة هنا لأنها مرتبطة بعلم نفس كل طالب على حدة.

تقول يانا وردنا أن المواد التعليمية هي وسيلة لتحقيق الرغبات أو الأهداف التي يتعين على الطلاب تحقيقها. وبهذا المعنى توجد عدة عناصر وهي: (أ) وسيلة تعلم، (ب) مفيدة في تحقيق أهداف الطالب. يتشابه تعريف يانا وردنا مع ملباسا، باستثناء أنه يتم تعريف المواد التعليمية هنا على أنها وسائط، وليست المادة الرئيسية في عملية التدريس والتعلم.⁴

صرح علي مدلفير أن المواد التعليمية هي جميع أشكال المواد المستخدمة لمساعدة المعلمين في تنفيذ أنشطة التدريس والتعلم في الفصل، سواء كانت مواد مكتوبة أو غير

² Ika Lestari. *Pengembangan bahan ajar berbasis Kompetensi Sesuai dengan KurikulumTingkat Satuan Pendidikan*. (Padang: Akademia Permata, 2013), 2.

³ Iskandarwassid dan Sunendar Dadang. *Strategi PembelajaranBahasa*. (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2013), 171.

⁴ YanaWardhana. *Teori belajar dan mengajar*. (Bandung: Pribumi Mekar. 2010), 29.

مكتوبة.^٥ بهذا المعنى، هناك عدة عناصر، وهي (أ) مواد مساعدة المعلم في التعلم (ب) يمكن كتابتها أو عدم كتابتها. في هذا التعريف، تعد المواد التعليمية أيضًا أداة للمعلمين في نقل المواد إلى الطلاب، سواء كانت مكتوبة أو غير مكتوبة. يتماشى هذا التعريف مع تعريف يان وردهانا بأن المواد التعليمية هي مواد إعلامية.

ذكر ديك وكاري في التصميم المنهجي للتعليم المذكور في فريندي أن المواد التعليمية هي أن المواد التعليمية تحتوي على محتوى إما مكتوبًا أو بواسطة أو مُيسَّرًا من قبل مدرس، وأن الطالب يستخدم أيضًا لتحقيق الهدف التي سيستخدمها المتعلمون لتوجيه التقدم. في هذا المعنى هناك عدة عناصر، وهي: (أ) تحتوي على محتوى ومعلومات، (ب) استمارة مطبوعة، (ج) المعلم كميسر. هذا التعريف لا يتماشى مع التعريف السابق، أي ذكر ديك وكاري أن المواد التعليمية يجب أن تكون مكتوبة تحتوي على معلومات عن الموضوعات التي يتم التعلم فيها، والمعلم هو الوسيط والميسر الرئيسي.

وفقًا لافارا و اوكوزور، كشفت أن المواد التعليمية هي مواد تعليمية هي المواد السمعية والبصرية (البرامج / الأجهزة) التي يمكن استخدامها كقنوات اتصال بديلة في عملية التدريس والتعلم.^٦ في هذا المعنى، هناك عدة عناصر، وهي: (أ) تحتوي على معلومات صحيحة ويمكن رؤيتها، (ب) كوسيلة للتواصل بين الطلاب والمعلمين في عملية التدريس والتعلم. وعلى عكس ديك وكاري، ينص هذا التعريف على أن تكون المواد التعليمية سليمة التصويرية (السمعية والبصرية) والتي هي فقط بديل للتواصل بين المعلمين والطلاب في عملية التعليم والتعلم.

بعض تعريفات المواد التعليمية من الخبراء أعلاه، يميل البحث أكثر إلى رأي ديك دان كاري في أن المواد التعليمية ليست مجرد وسائط ولكن كمواضيع محتوى في التعلم حيث يكون المعلم هو الميسر والوسيط. من هنا يلخص البحث أن المواد التعليمية هي إحدى موارد التدريس المكتوبة التي تحتوي على مواد تعليمية وأساليب وحدود وتقييمات مرتبة بطريقة

⁵ Ali Mudlofir, aplikasi pengembangan kurikulum tingkat satuan pendidikan dan bahan ajar dalam pendidikan agama islam. (Jakarta: PT Rajagrafindo Persada, cetakan ke-II 2012), 128.

⁶ Opara, J.A & Oguzor, N. S. "Inquiry Instructional Method and the School Science Curriculum". (Current Research Journal of Social Sciences, 2011), 66.

منهجية وممتعة يتم تسهيلها وتوسطها من قبل المعلمين للطلاب من أجل تحقيق عملية تعليم وتعلم جيدة وتحقيق الأهداف المتوقعة.

٢. مكونات المواد الدراسية

بصرف النظر عن الحاجة إلى تصميمها بشكل منهجي، يجب أيضاً أن تكون المواد التعليمية مجهزة بمكونات يمكن أن تدعم عملية التدريس والتعلم التي يمكن أن تقود الطلاب إلى الأهداف التي تم تحديدها. من المتوقع أن تتضمن مكونات الكتاب المدرسي ما يلي:^٧

أ. يجب أن تكون التعليمات قادرة على تقديم خطوات سهلة لفهم ومتابعة كل عملية تعلم وفقاً للمادة المقدمة.

ب. تشرح كل مادة يتم تقديمها أولاً أهداف التعلم المراد تحقيقها، وهذا لتحديد مستوى الإنجاز / إتقان الطلاب في المادة التي يدرسونها.

ج. لدعم عرض المادة، من الضروري تقديم إطار محتوى في شكل رسوم بيانية حتى يتمكن للطلاب من معرفة وفهم الأجزاء التي تغطي الموضوع.

د. يتم وصف عرض المواد من الموضوع إلى الموضوع الفرعي في هذا القسم بوضوح بمساعدة الصور / الرسوم التوضيحية والجداول والرسوم البيانية.

هـ. يتم استخدام توفير الصور / الرسوم التوضيحية وأمثلة للصور لدعم المواد الخاصة بكل موضوع.

و. هناك حاجة إلى تقديم ملخص لمساعدة الطلاب على تذكر وتعريف مفهوم المواد المقدمة في كل موضوع.

ز. إعطاء أسئلة الممارسة، ومفاتيح الإجابة، ومستوى إتقان الطالب هو مستوى التقييم الذي يهدف إلى تحديد مستوى تحقيق أهداف التعلم.

ح. يتم تقديم المهام في نهاية كل مادة تعليمية بهدف تدريب مستويات ومهارات التفكير لدى الطلاب بعد فهم المواد التعليمية المقدمة.

٣. معايير تقييم المواد الدراسية^٨

قال عبد الحميد إن الأشياء التي يجب مراعاتها في تطوير المواد الدراسية هي:

أ. محتويات المواد الدراسية

يتعلق محتوى المواد الدراسية بصحة أو حقيقة المحتويات علمياً ويتعلق بتناغم المحتوى بناءً على النظام المعتمد من قبل المجتمع. أما بالنسبة لصحة محتوى مواد التدريس باللغة العربية، فيجب أن تستند إلى مفاهيم ونظريات تعلم اللغة العربية التي تم الحصول عليها من كتب تعلم اللغة العربية، بينما يمكن الحصول على نتائج البحث التجريبي وآخر التطورات من المجلات البحثية المختلفة سواء المطبوعة أو إلكترونيك. ولتحقيق الانسجام في محتوى مواد تدريس اللغة العربية المتوافقة مع نظام القيم وفلسفة الحياة السائدة في الدولة والمجتمع في البيئة التي تقع فيها المدرسة.

ب. دقة النطاق

تتعلق دقة التغطية بمحتوى المواد التعليمية من حيث اتساع وعمق المحتوى أو المادة وكذلك سلامة المفاهيم القائمة على المجالات العلمية باللغة العربية. سيحدد عمق واتساع محتوى المواد التعليمية مستوى المواد التعليمية التي سيتم تطويرها للطلاب وفقاً لقدراتهم ومستوى التعليم الذي يتم متابعته. في حين أن المرجع الرئيسي في تحديد عمق واتساع محتوى المواد التعليمية هو المنهج الدراسي والمقرر الدراسي.

ج. هضم المواد

هناك ستة أشياء يمكن أن تدعم هضم المواد التعليمية على النحو التالي:

- (١). العرض المنطقي. سيجعل العرض المنطقي للمواد التعليمية من السهل على الطلاب فهم مواد التدريس، ويمكنهم على الفور الارتباط بالمعلومات التي تم إتقانها مسبقاً وتقديم التفكير المنهجي والتفكير المنطقي للطلاب.
- (٢). عرض مادة متماسكة. يتم تقديم المواد التعليمية بشكل منهجي ولا تقفز حولها مما يسهل على الطلاب التعلم وتعريف الطلاب بالتفكير بشكل تسلسلي.

⁸ M. Abdul Hamid, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*, (Malang: UIN Malang Press, 2008), 102 – 109.

٣). هناك أمثلة ورسوم توضيحية تسهل الفهم. المبدأ الأساسي في اختيار الأمثلة والرسوم التوضيحية وتحديدها هو دقة الأمثلة والرسوم التوضيحية لتوضيح النظرية أو المفهوم الذي يتم شرحه، فضلاً عن كونها شيقة ومفيدة للطلاب.

٤). الأدوات التي تجعلها سهلة. لمساعدة الطلاب وتسهيلهم في تعلم وفهم مواد التدريس، من الضروري استخدام الأدوات التي لها نفس الشكل والمعنى والرموز في كتاب مدرسي واحد.

٥). شكل منظم ومتسق. ستساعد المواد التعليمية التي يتم تقديمها بطريقة منظمة ومتسقة وتسهل على الطلاب التعرف على هذه المواد التعليمية وتذكرها وتعلمها.

٦). شرح أهمية وفوائد المواد التعليمية. في المواد التعليمية، من الضروري تقديم شرح لفوائد واستخدامات المواد التعليمية في التعلم، سواء كانت المواد التعليمية بمثابة المواد الرئيسية التي يجب استخدامها في التعلم في الفصل، أو كأداة لمساعدة الطلاب على التعلم في مجموعات.

د. استعمال اللغة

يرتبط استخدام اللغة في تطوير المواد التعليمية باختيار أنواع اللغة واختيار الكلمات واستخدام الجمل الفعالة وإعداد فقرات ذات مغزى.

هـ. التحويل أو التغليف

يرتبط المظهر أو التغليف في المواد التعليمية بترتيب المعلومات في صفحة مطبوعة واحدة وتغليف في عبوة مواد التدريس متعددة الوسائط.

و. توضيح

تُستخدم الرسوم التوضيحية لجعل المواد التعليمية ممتعة ومحفزة وتواصلية ومساعدة الطلاب على الاحتفاظ بمحتويات الرسالة وفهمها. في هذه الحالة، يمكن عمل التوضيح باستخدام الجداول والرسوم البيانية والرموز والرسومات والرسوم المتحركة والصور الفوتوغرافية والرسومات والمخططات.

ز. تركيبات المكون

يرتبط اكتمال هذا المكون بحزمة المواد التعليمية التي يمكن أن تعمل كمكون رئيسي ومكون مكمل ومكون لتقييم نتائج التعلم. يحتوي المكون الرئيسي على المعلومات أو

الموضوعات الرئيسية التي سيتم نقلها للطلاب ويجب أن يتقنها الطلاب. تتكون المكونات التكميلية في شكل معلومات أو موضوعات إضافية عادةً من مواد داعمة مطبوعة مثل مواد الإثراء، والقراءات، والجداول، والمناهج الدراسية، والمواد غير المطبوعة مثل الكاسيت، والأقراص المدججة، وأقراص الفيديو المدججة. بينما يتكون مكون التقييم من مجموعة من الأسئلة أو عناصر الاختبار التي يتم استخدامها لصيغة اختبار الطالب أثناء عملية تعلم اللغة العربية.

٤. فيما يلي معايير اختيار المواد الدراسية الجيدة وفقاً لرأي رشدي أحمد طعيمة:

أ. أهمية تدريس المفردات:

قد يختلف خبراء تعليم اللغات الثانية في معنى اللغة، وفي أهداف تعليمها. ومع ذلك فإنهم يتفقون على أن تعلم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم اللغة الثانية وشرط من شروط إجابتها^٩.

معنى تعليم المفردات:

والسؤال الآن: ما معنى أن دارساً أجنبياً قد تعلم كلمة عربية؟ قد يرى البعض أن تعلم الدارس الأجنبي معنى تعلم الكلمة العربية يعني قدرته على ترجمتها إلى لغته القومية وإيجاد مقابل لها. والبعض الآخر قد يظن أن تعلم الكلمة العربية يعني قدرته على تحديد معناها في القواميس والمعاجم العربية. وكلا الرأيين غير صحيح.

ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم الطالب نطق حروفها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح إلا معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادراً على هذا كله بالإضافة إلى شيء آخر لا يقل عن هذا كله أهمية ألا وهو قدرته على أن الكلمة المناسبة في المكان المناسب. يستخدم ماذا جدي أو حفظ الطالب عدداً من الكلمات التي لا يعرف كيف يستخدمها؟

^٩ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، إيسيسكو،

إن محاولة تقويم برنامج في تعليم العربية كلغة ثانية في ضوء عدد الكلمات التي حفظها الطلاب يعتبر عملاً غير علمي بل ومضيعاً للوقت والجهد، ولا طائل تحته. إن المعيار الحقيقي للتقويم هذا البرنامج يكمن في عدد المواقف التي يستطيع الطالب الاتصال منها بالعربية وعدة الأنماط والتراكيب التي يسيطر عليها ويستطيع استخدامها بكفاءة.

اللغة كم كبير تعطيك نفسها، وعليك أن تختار منها وتنتقي. فما أساس اختيار المفردات في برنامج لتعليم العربية للناطقين بلغات أخرى؟ ز. هناك مجموعة من الأسس نذكر فيما يلي أكثرها انتشاراً^{١٠}:

١. التواتر : *frequency* تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها، مادامت متفقة معها في المعنى. وتستشار فيها قوائم المفردات التي أجرت حصراً للكلمات المستعملة وبينت معدل تكرار كل منها.

٢. التوزع أو المدى : *range* تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد. قد تكون الكلمة ذا تكرار عال أو شيوع مرتفع، ولكن هذا التكرار المرتفع ينحصر في بلد واحد. لذا يُفضل أن تختار الكلمة التي تلتقي معظم البلاد العربية على استخدامها. ومن المصادر التي تفيد في هذا، ومعجم الرصيد اللغوي للطفل العربي. والذي أعدته المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم بتونس. والذي كان للكاتب شرف الاشتراك في إعداده. ويضم ١ وردت على ألسنة الأطفال العرب في مختلف الدول العربية موزعة حسب شيوعها أو تواترها وحسب توزعها أو مداها.

٣. المتاحية : *availability* تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها. والتي تؤدي له معنى محددًا. ويقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمات التي يستخدمونها في مجالات معينة.

ponoro
P O N O R O G O

٤. الألفة *familiarity* تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستخدام. فكلمة «شمس» تفضل بلا شك على كلمة «ذكاء» وإن كانا متفقين في المعنى.

٥. الشمول : *Coverage* تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة. فكلمة (بيت) أفضل في رأينا من كلمة (منزل). وإن كانت بينهما فروق دقيقة. إلا أنها فروق لا تهم الدارس في المستويات المبتدئة خاصة. إن كلمة (بيت) تغطي عددا أكبر من المجالات. ولننظر في هذه الاستخدامات: يتنا، بيت الله، بيت الإبرة (البوصلة)، بيت العنكبوت، بيت القصيد،..... الخ.

٦. الأهمية : تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدارس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.

٧. العروبة : تفضل الكلمة العربية على غيرها. وبهذا المنطق يفضل تعليم الدارس كلمة (الهاتف) بدلا من التليفون و (المذياع) بدلا من الراديو. والحاسب الآلي أو الحاسوب أو الرتاب بدلا من الكمبيوتر. فإذا لم توجد كلمة عربية تفضل الكلمة المعربة مثل : التلفاز على التليفزيون، وأخيرا تأتي الكلمة الأجنبية التي لا مقابل لها في العربية، على أن تكتب بالطبع بالحرف العربي مثل (فيديو).

توجيهات عامة في تدريس المفردات:^{١١}

فيما يلي مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تسهم في تدريس المفردات في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى.

١. القدر الذي تعلم : يتفاوت الخبراء في تحديد القدر المناسب من المفردات الذي ينبغي أن

نعلمه للدارسين في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. فبعضهم يقترح من ٧٥٠

\ ١٠٠٠ كلمة للمستوى الابتدائي. ومن ١٠٠٠ \ ١٥٠٠ كلمة للمستوى

المتوسط. ومن ١٥٠٠ \ ٢٠٠٠ للمستوى المتقدم. ويبدو أن هذا البعض متأثر بالرأي القائل بان تعليم الأطفال من ٢٠٠٠ \ ٢٥٠٠ كلمة في المرحلة الابتدائية كاف لأن يكون لديهم قاموسا يفي بمتطلبات الحياة. على شريطة أن يتعلموا مهارتين أساسيتين : أولاهما تركيب الكلمات، وثانيهما كيفية استخدام القاموس.

وتعترض وليجا ريفرز على مبدأ تحديد رقم يستهدف البرنامج تعليمية للدارسين. فلا أحد يستطيع في رأيها أن يزعم أن ٣٠٠٠ كلمة أو حتى ٥٠٠٠ كلمة كافية لضمان الطلاقة في قراءة مختلف المطبوعات، في مختلف التخصصات، مهما روعي في اختيار هذا العدد من ضوابط.

من هنا نقول إن القدر الذي ينبغي أن يعلم في برامج تعليم العربية كلغة ثانية، أمر نسبي يتوقف على أهداف البرنامج، والمهارات اللغوية المطلوب إكسابها للدارسين، والمواقف التي يراد تدريبهم على الاتصال بالعربية فيها.

وما يمكن أن نقدمه هنا هو اقتراح مبدأ عام لتحديد القدر الذي يعلم في البرامج العامة، أي غير التخصصية، لتعليم العربية. ومؤدى هذا المبدأ العام هو : أن القدر الذي ينبغي أن يعلم هو ذلك الذي يحتاج إليه المتكلم المتوسط الثقافة في حياته اليومية والذي يستجيب لمتطلبات الحضارة الحديثة، والدقة العلمية، ويسهل الاتصال بين الدارس والناطقين بالعربية في مختلف بلادهم. يبقى بعد ذلك إنتقاء الكم المناسب لكل جمهور من الدارسين حسب أهدافهم.

٢. قوائم مفردات : يتصور البعض أنه يمكن تعلم العربية كلغة ثانية ببساطة أو حفظ الطلاب قائمة تضم مجموعة من المفردات العربية شائعة الاستخدام، عالية التكرار، مترجمة للغاتهم الأولى أو إلى لغة وسيطة يعرفونها. ولهؤلاء البعض شيء من المنطق. إذ أن الهدف النهائي من تعلم اللغة أن يكون الطالب ذا حصيلة من المفردات والتراكيب التي

يستطيع استعمالها وقتما يريد الاتصال باللغة. إلا أن لهذا التصور خطورته. وتكمن هذه الخطورة فيما يلي

(١) ينطلق هذا التصور من نظرة خاطئة للغة وعناصرها. إن اللغة أكثر من مجرد مجموعة من المفردات. إنها أصوات ومفردات وتراكيب. ثم سباق ثقافي.

(٢) قد يؤدي مثل هذا التصور إلى تعسف بعض مناهج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى في اختيار مفردات لا يحس الطالب بالحاجة إليها وليست ذا فائدة له.

(٣) من شأن هذا التصور أن يحيل العملية التعليمية إلى عملية قاموسية أو معجمية بحتة، وهذا ضد الاتجاه الحديث في تعليم اللغات.

(٤) يغفل هذا التصور أيضا أهم أساليب توصيل المعنى عند الاتصال الشفهي. ليست القضية قاصرة على ضم مجموعة من المفردات بعضها إلى بعض، إن المتحدث يستخدم غالبا عند الحديث مجموعة من الأساليب التي تتعدى حدود الألفظ. مثل حركات الوجه والإشارة باليد فضلا عن الإيقاع والنبر والتنغيم. وكل هذه الأساليب يثري المفردات عند استعمالها ويجعل الاتصال عملية حية وليست معجمية ميتة. من هنا لا نستطيع أن نكتفي بتحفيظ مجموعة من المفردات للطلاب على افتراض الألفاظ. مثل الأساليب قدرتهم على استعمالها في مواقف الاتصال بعد ذلك.

(٥) أثبتت بحوث علم النفس التربوي أن الطالب يستطيع أن يتعلم الكلمات الواردة في جمل ذات معنى، وليست الكلمات المجردة عن سياقها. إن المعنى شرط للحفظ الجيد. ولقد عجز كثير من المفحوصين عند إجراء تجارب نفسية في هذا المجال عن حفظ كلمات مستقلة أو حروف لا رابط بينها.

٦) ثم إن الزعم بأن الطالب سوف يحفظ الكلمات العربية إذا كانت مترجمة للغة الدارسين زعم خاطيء. فليس من اللازم أن يجد المعلم مقابلا لكل كلمة عربية في لغة الدارسين. فقد تؤدي كلمة عربية واحدة معنى جملة كاملة بلغة الدارس. والعكس صحيح خاصة إذا كان حديثا حول المصطلحات والمفاهيم.

٧) لعل من أسباب صعوبة الترجمة الحرفية للكلمات العربية أن الكلمة الواحدة قد يتعدد معناها بتعدد السياق الذي ترد فيه بل قد يكون لها معنى مخالف تماما معناها وهي مستقلة. ولقد أحصى الكاتب ٢٢ معنى لكلمة "ضرب" ولكل معنى مقابل في لغة الدارسين.

٣. أساليب توضيح المعنى : كيف يوضح المعلم معنى الكلمة الجديدة؟ هناك عدة أساليب تذكرها بالترتيب الذي نقترح ورودها فيه:

١) إبراز ما تدل عليه الكلمة أشياء (النماذج) كان من تعرض قلما أو كتابا عندما نرد كلمة قلم أو كتاب.

٢) تمثيل المعنى *dramatization* ، كأن يقوم المعلم يفتح الباب عندما ترد جملة (فتح الباب).

٣) لعب الدور *role playing* ، كأن يلعب المعلم دور مريض يحس بألم في بطنه ويفحصه طبيب.

٤) ذكر المتضادات *antonyms* ، كأن يذكر لهم كلمة (بارد) في مقابل (ساخن) إن كان لهم سابق عهد بها.

٥) ذكر المترادفات *synonyms* ، كأن يذكر لهم كلمة (السيف) لتوضيح معنى الكلمة (صمصام) إن كان لهم سابق عهد بكلمة سيف.

٦) تداعي المعاني *association* ، وذلك بذكر الكلمات التي تثيرها في الذهن الكلمة الجديدة. كأن يذكر عند ورود كلمة (عائلة) الكلمات الآتية زوج، زوجة، أسرة، أولاد ... الخ.

٧) ذكر أصل الكلمة *root* ، ومشتقاتها. وهذا أيضا من أساليب توضيح المعنى فعند ورود كلمة (مكاتبه) مثلا يستطيع المعلم بيان أصلها (كتب). وما يشتق من هذا الأصل من كلمات ذات صلة بالكلمة الجديدة (كاتب، مكتوب، كتاب... الخ). ويعتبر هذا الأسلوب أكثر فاعلية في اللغات التي تعتمد على الإلصاق أي تشيع فيها ظاهرة إلحاق زوائد على الكلمات تغير من معناها، مثل الإنجليزية.

٨) شرح معنى الكلمة العربية وذلك بشرح المقصود من الكلمة.

٩) تعدد القراءة، في حالة ورود كلمة جديدة في نص يقرؤه الطلاب يمكن تكليفهم بقراءة النص قراءة صامتة عدة مرات حتى يستكشف أحدهم معناها. وبذلك يكتسب الطلاب اتجاهها إيجابيا نحو تعدد مرات القراءة. فالطالب مع تعدد مرات القراءة يفهم أكثر.

١٠) البحث في القاموس، يمكن تكليف الطلاب في المستويات المتوسطة والمتقدمة بالبحث في القواميس العربية لتوضيح معنى الكلمة الجديدة.

١١) الترجمة إلى لغة وسيطة *intermediate language* ، وهذا آخر أسلوب

يمكن أن يلجأ إليه المعلم لتوضيح معنى الكلمة وعلى المعلم ألا يتعجل في هذا الأمر^{١٢}.



ب. مفهوم تحليل المحتوى

يرى بيرلسون أن تحليل المحتوى هو أسلوب من أساليب البحث العلمي الذي يستهدف الوصف الموضوعي المنظم والكمي للمضمون الظاهر لمادة الاتصال.^{١٣} تحليل المحتوى هو وصف معلومات يتم تبادلها بأية طريقة من الطرق من طرف إلى آخر بحيث يتضمن هذا الوصف من عدة جوانب تتضمن وصف المضمون وصفا دقيقا شاملا سواء من حيث محتواه، ولمن يوجهه، وكيف يصاغ أو يعبر عنه، وأثر انتقاله على المرسل إليه.^{١٤}

تحليل المحتوى هو أسلوب يستخدم في البحوث بغرض الوصف الموضوعي المنظم للمضمون الصريح لبيانات أو معلومات يتم تبادلها باستخدام بعض الاجراءات أو الأساليب الكمية.^{١٥}

فئة تحليل رشدي أحمد طعيمة.^{١٦}

(١) البيانات العامة

يشرح عن بعض المعلومات الببليوجرافية الخاصة بالكتب سواء من حيث التأليف أو النشر أو عدد الأجزاء أو حركة التأليف في ميدا تعليم العربية بالإضافة إلى بعض البيانات الأخرى. وتختلف طريقة رصد هذه البيانات في كتب مناهج البحث. إلا أن أكثر هذه الطرق شيوعا تلتزم بالترتيب الآتي:

١. اسم المؤلف.
٢. عنوان الكتاب.
٣. رقم الطبعة.
٤. اسم المحقق أو المعلق أو المترجمة.
٥. بلد النشر.
٦. دار النشر أو المطبعة.
٧. تاريخ النشر.
٨. اجزاء الكتاب.

^{١٣} رشدي أحمد طعيمة، دليل العمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، (جامعة أم القرى، مكة المكرمة، ١٩٨٥)، ٣٧.

^{١٤} أحمد شكري، الحامدي، عبدالله محمد، منهجية أسلوب تحليل المضمون وتطبيقاته في التربية، (قطر : مركز البحوث، ١٩٩١)، ١٥.

^{١٥} Barelson, "content analysis in communication research", (Glencoe : Free Press, 1992), 13.

^{١٦} رشدي أحمد طعيمة، دليل العمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، (جامعة أم القرى، مكة المكرمة، ١٩٨٥)، ٣٣٦.

(٢) الإخراج

يشرح عن هجم الكتاب وشكل الغلاف ونوع التجليد والورق والطباعة ومقدمة الكتاب وفهارسه وملحقاته وعناوين الدروس، وبعض البيانات الأخرى من جوانب تتصل بالشكل العام الذي صدر فيه الكتاب. والحديث عن الإخراج عند تحليل الكتاب لتعليم العربية أو تقويمه يشتمل على تسعة عناصر تعالجها بإيجاز فيما يلي:

- | | |
|---------------------|---------------------------|
| ١. عدد الصفحات | ٦. فهرس المحتويات والكشاف |
| ٢. طباعة الكتاب | ٧. العناوين الداخلية |
| ٣. تشكيل الحروف | ٨. عدد الدروس |
| ٤. الأخطاء المطبعية | ٩. الصور والرسم |
| ٥. مقدمة الكتاب | |

(٣) طبعة المقرر

يشرح عن خصائص الدارسين ونوع البرنامج والمدة الزمنية المقترحة لتدريس الكتاب. والحديث عن طبعة المقرر عند تحليل كتاب لتعليم العربية أو تقويمه يشتمل على ستة عناصر تعالجها بإيجاز فيما يلي:

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| ١. المستوى اللغوي | ٤. المدة المقترحة للكتاب |
| ٢. نوع البرنامج | ٥. قنوات الاتصال بين الكتاب والدارسين |
| ٣. المرحلة العمرية للدارسين | |

(٤) أسس إعداد الكتاب

يشرح عن الدراسات التي أجريت كأساس لتأليف الكتب، وأسى اختيار النصوص والمواقف اللغوية. والحديث عن أساسيات إعداد الكتاب يشتمل على ستة عناصر نجملها فيما يلي:

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| ١. الدراسات الأساسية | ٤. النصوص المختارة |
| ٢. المواقف اللغوية | ٥. تجريب واختبار الكتاب |
| ٣. قوائم المفردات | ٦. الدراسات التقابلية |

٥) لغة الكتاب

يشرح عن البناء اللغوي لمادة الكتاب. والحديث عن لغة الكتاب عند تحليل كتاب أو تقويمه يشتمل على أربعة عناصر تعالجها بإيجاز فيما يلي:

١. نوع اللغة
٢. صحة اللغة
٣. اللغة الوسيط
٤. مراعاة خبرة الدارسين باللغة

٦) طريقة التدريس

يشرح عن نوع طريقة التدريس وعناصر الدرس والكتابة الصوتية ومدى تدرج المادة التعليمية والفروق الفردية والحديث عن طريقة التدريس عند تحليل كتاب أو تقويمه يشتمل على سبعة عناصر تعالجها بإيجاز فيما يلي:

١. نوع طريقة التدريس
٢. تقديم المادة التعليمية
٣. زمن الدرس الواحد
٤. مكونات الدرس
٥. تدرج المادة التعليمية
٦. مواجهة الفروق بين الدارسين
٧. مستوى الحوار

٧) المهارات اللغوية

يشرح عن نوع المهارات التي يتم تعليمها والمهارات التي يتم التركيز عليها في الكتاب كله. والحديث عن المهارات اللغوية عند تحليل كتاب أو تقويمه يشتمل على ستة عناصر تعالجها بإيجاز فيما يلي:

١. المهارات التي يبدأ تعليمها
٢. المهارات التي يتم التركيز عليها
٣. كيفية تقديم المهارات اللغوية
٤. المهارات التفصيلية
٥. البدء بنطق الحروف والكلمات
٦. تجريد رسم الحرف

٨) تدريس النحو

يشرح عن أسس اختيار موضوعات النحو وتقديم المصطلحات النحوية وطريقة تدريس القواعد النحوية والحديث عن تدريس النحو عند تحليل كتاب أو تقويمه يشتمل على سبعة عناصر تعالجها بإيجاز فيما يلي:

١. تدريس التراكيب اللغوية
٢. متى يبدأ بتدريس النحو
٣. المصطلحات النحوية الأجنبية
٤. طريقة تدريس النحو

٣. أسس اختيار موضوعات النحو
٤. المصطلحات النحوية العربية
٧. توظيف التراكيب الجديدة

(٩) المفردات

يشرح عن عدد المفردات التي يشتمل عليها الكتاب، وعدد المفردات الجديدة في كل درس ونوعها والحديث عن المفردات عند تحليل كتاب أو تقويمه يشتمل على سبعة عناصر تعالجها بإيجاز فيما يلي:

١. عدد المفردات التي يشتمل عليها الكتاب
٢. عدد المفردات الجديدة في كل الدرس
٣. موقع تقديم المفردات الجديدة
٤. طريقة تقديم المفردات الجديدة
٥. نوع المفردات الجديدة
٦. التدريب على المفردات الجديدة
٧. المترادفات والمتضادات

(١٠) التدريبات اللغوية

يشرح عن لغة تعليمات التدريبات وأنواع التدريبات والحديث عن التدريبات اللغوية عند تحليل كتاب أو تقويمه يشتمل على ستة عناصر تعالجها بإيجاز فيما يلي:

١. لغة تعليمات التدريبات
٢. أنواع التدريبات
٣. التدريبات الصوتية
٤. التدريبات على قواعد الإملاء
٥. تدريبات التحليل النحوي
٦. تدريبات الكتابة

(١١) الاختبارات والتقويم

يشرح عن أنواع الاختبارات وتقويم المهارات اللغوية. والحديث عن الاختبارات والتقويم عند تحليل كتاب أو تقويمه يشتمل على أربعة عناصر تعالجها بإيجاز فيما يلي:

١. أهداف التقويم في الكتاب
٢. خصائص التقويم في الكتاب
٣. الفرق بين التدريبات والتقويم
٤. نوع الاختبارات

(١٢) المحتوى الثقافي

يشرح عن مدى استخدام الأسماء العربية والإسلامية والوطنية التي تشمل في الكتاب. والحديث عن المحتوى الثقافي عند تحليل تقويمه يشتمل على سبعة عناصر تعالجها بإيجاز فيما يلي:

١. المفهوم العام للثقافة
٢. مفهوم الثقافة العربية والإسلامية
٣. أطر مختلفة المحتوى الثقافي
٤. نحو إطار للثقافة العربية الإسلامية
٥. مستويات تدريس الثقافة
٦. طريقة تقديم المفاهيم الثقافية
٧. النماذج الثقافية
٨. اتجاه المؤلف نحو الثقافة

(١٣) الوسائل والأنشطة التربوية

يشرح عن أنواع الوسائل التعليمية المستخدمة في الكتاب ونوع الصور والرسوم والأنشطة التربوية الأخرى المستخدمة في الكتاب.

(١٤) التعلم الذاتي

يشرح عن محور الاهتمام في الكتاب هل هو معلم أو الطالب أو كلاهما. والحديث عن التعلم الذاتي عند تحليل كتاب أو تقويمه يشتمل على ثلاثة عناصر تعالجها بإيجاز فيما يلي:

١. أنواع التعلم الذاتي ودوافعه
٢. محور الاهتمام في الكتاب
٣. أساليب التعلم الذاتي

(١٥) دليل المعلم

يشرح عن دوره في المساعدة على فهم الكتاب واستخدامه وما يشتمل عليه من دروس نموذجية ونصوص إضافية ونماذج التقويم والإجابات النموذجية والأنشطة التربوية والحديث عن دليل المعلم عند تحليل كتاب أو تقويمه يشتمل على خمسة عناصر تعالجها بإيجاز فيما يلي:

١. تعريفه
٢. أنواعه
٣. أهدافه
٤. معييره
٥. تنظيمه

(١٦) الإضافات

تكتب فيها الباحثة ما تراه جديدا مما لم تناوله فئات التحليل التي تشتمل عليها الأداة والحديث عن الإضافات عند تحليل كتاب أو تقويمه يشتمل على أربعة عناصر تعالجها بإيجاز فيما يلي:

١. تعريفه
٢. أنواعه
٣. أهداف
٤. معايير
٥. تنظيمه

محتوى المنهج :

المحتوى عنصر أساسي من عناصر المنهج الدراسي؛ فهو صلب العملية " التعليمية؛ إذ إنه يشمل كافة الحقائق والخبرات والقيم والاتجاهات والمهارات المعرفية والنفسية والاجتماعية واللغوية التي تقدمها المؤسسة التربوية إلى الدارسين فيها^{١٧}.

والحديث عن محتوى المنهج يستلزم الإجابة عن الأسئلة الآتية :

١. ما المقصود بالمحتوى؟
٢. ما معايير اختياره؟
٣. ما أكثر الأساليب شيوعاً لاختياره؟
٤. كيف ينظم هذا المحتوى في المنهج؟
٥. ما معايير تنظيمه؟

تعريف المحتوى :

منظومة من الحقائق والخبرات والقيم والاتجاهات والمهارات المعرفية والنفسية والاجتماعية واللغوية التي يزود بها الدارسون بهدف تعلمهم إياها وتحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج^{١٨}.

معايير اختيار المحتوى

قدم الخبراء مجموعة من المعايير التي يمكن أن يختار في ضوءها محتوى المنهج، إلا أننا نؤثر الأخذ بمعايير نيكولاس لاختيار المحتوى؛ إذ إنها أكثر صلة ببرامج تعليم اللغة الثانية ومن ثم أكثر التصاقاً بمجال تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى.

^{١٧} رشدي أحمد طعيمة، مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (دار الفكر العربي، القاهرة، ٢٠١٠)، ٢٢٧.

^{١٨} نفس المرجع

يذكر نيكولاس ونيكولاس «مجموعة من المعايير نجملها فيما يلي :

١. معيار الصدق *Validity* : يعتبر المحتوى صادقاً عندما يكون واقعياً وأصيلاً وصحيحاً علمياً، فضلاً عن تمثيه مع الأهداف الموضوعية.
٢. معيار الأهمية *Significance* : يعتبر المحتوى مهماً عندما يكون ذا قيمة في حياة الطالب، مع تغطية الجوانب المختلفة من ميادين المعرفة والقيم والمهارات مهتماً بتنمية المهارات العقلية، وأساليب تنظيم المعرفة وتنمية الاتجاهات الإيجابية لديه.
٣. معيار الميول والاهتمامات *Interests* : يكون المحتوى متمشياً مع اهتمامات الطلاب عندما يختار على أساس من دراسة هذه الاهتمامات والميول فيعطيها الأولوية دون التضحية بالطبع بما يعتبر مهماً لهم.
٤. معيار القابلية للتعليم *Learn Ability* : يكون المحتوى قابلاً للتعلم عندما يراعي قدرات الطلاب، ويكون متمشياً مع الفروق الفردية بينهم، مراعيًا لمبادئ التدرج في عرض المادة التعليمية.
٥. معيار العالمية *Universality* : يكون المحتوى جيداً عندما يشمل أنماطاً من التعليم لا تعترف بالحدود الجغرافية بين البشر، وبقدر ما يعكس المحتوى الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط الطالب بالعالم المعاصر من حوله.

وإذا كانت هذه المعايير تصدق على محتوى المناهج الدراسية الأخرى إلى حد ما فإن ثمة مجموعة من المعايير التي يختص بها منهج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. وترد هذه المعايير ضمناً وليس بشكل صريح في فكرة هاليداي حول أنواع تعليم اللغات^{١٩}.

أنواع المحتوى^{٢٠}:

هناك ثلاثة تنظيمات رئيسية لتقديم المحتوى اللغوي هي :

١. المحتوى المتمركز حول النحو.

^{١٩} نفس المرجع ٢٢٧-٢٢٨.

^{٢٠} نفس المرجع ٢٣٥.

٢. المحتوى المتمركز حول المواقف.

٣. المحتوى المتمركز حول الأفكار.

معايير تنظيم المحتوى :

ما زالت المعايير التي اقترحها تايلر Tyler لتنظيم المحتوى سائدة بين خبراء إعداد المناهج .
وتتلخص هذه المعايير في ثلاثة هي :

(١) الاستمرارية *Continuity* : ويقصد بذلك العلاقة الرأسية بين خبرات المنهج، بحيث تؤدي كل خبرة إلى إحداث أثر معين عند الطالب تدعمه الخبرة التالية. ففي تعليم مهارة النطق والكلام مثلاً تتدرج المهارات حتى تصل بالدارس في نهاية المنهج إلى الحديث بطلاقة. معنى هذا أن يحدد المعلم بدقة ما يريد إكسابه للدارس من مهارات ثم يجزئها بالشكل الذي يسمح به تنميتها في آخر البرنامج.

(٢) التتابع *Sequence* : ويقصد بذلك بناء الخبرات فوق بعضها البعض. فلا تقدم خبرة لغوية إلا في ضوء ما سبقها، ثم تهيئ هذه الخبرة الطالب بعد ذلك الخبرة التالية. أي أن يكون هناك تسلسل في عرض المهارات وأن تستفيد كل منها مما سبقها وتؤدي لما يلحقها.

(٣) التكامل *Integration* : ويقصد بذلك العلاقة الأفقية بين الخبرات حيث يكمل كل منها الأخرى. فنديس النطق والكلام لا ينفصل عن تدريس مهارات الاستماع، ولا ينفصل هذان عن تدريس القراءة .. إلخ . كما أن تدريس بقية فروع اللغة العربية يمكن أن يراعى فيه مبدأ التكامل بأن تخدم الخبرات في كل فرع زميلاتها في الفرع الآخر.

ج. مفهوم التدريبات اللغوية وأنواعها

معنى التدريب:

يستمي تعليم اللغات الثانية إلى الميدان النفس حركي psychomotor الذي تلعب الممارسة فيه الدور الأكبر في تنمية مهاراته والتدريبات اللغوية تستهدف تمكين الطالب من أن يسيطر تعلمها في الفصل وكلمة drill بالإنجليزية توحى بهذا المعنى. إذ إن من معانيها تف أو يخفر .

فالتدريب إذن وسيلة لحفر المهارة التي : تعلمها الفرد، وتثبيتها عنده .وتدعيم على الأنماط اللغوية التي ما تعلمه بشأها^{٢١}.

الفرق بين التدريب والتقويم :

يخلط بعض المعلمين بين التدريب والتقويم لتشابه إجراءات كل منهما ومعالجته ما تعلمه الطالب من مهارات والواقع أن بينهما فروقا ينبغي أن نوضحها هنا .من أهم هذه الفروق ما يلي :

أ. تهدف التدريبات إلى تثبيت ما اكتسبه الطالب من مهارات بينما تهدف الاختبارات وأساليب التقويم إلى تقدير مستوى ما تعلمه الطالب بعد أن تدرّب عليه.

ب. ليس من المطلوب في التدريب إصدار حكم، بينما يعتبر الحكم شرطا من شروط الاختيار .بعبارة أخرى فإن التدريب عملية تعليمية أساسا بينما نجد أن الاختبار عملية حكمية

ج. يقتصر الأمر في التدريب على الممارسة الجيدة من الطالب للمهارة اللغوية .بينما يمتد الاختبار إلى إعطاء درجة.

د. يقدم المعلم في أثناء التدريب النموذج الذي يُحتذى في الوقت الذي لا يعتبر النموذج فيه شرطا في اختبار.

هـ. يعقب التدريب عادة ما قدم من محتوى لغوي في الحصة بينهما يعطى الاختبار عادة ما تم تقديمه في حصص سابقة.

و. في ضوء التفرقة السابقة نلاحظ أن التدريب يتركز حول مهارة لغوية واحدة ويعمل على تثبيتها قبل اختبار الدارسين فيها. بينما يتعدى الاختبار نطاق المهارة الواحدة. ويشمل عددا من المهارات.

أنواع التدريبات^{٢٢} :

أما من حيث أنواع التدريبات .فمن الممكن تقسيمها إلى نوعين رئيسيين يندرج تحت كل منهما أنواع ثانوية .هذان النوعان هما:

^{٢١} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، إيسيسكو،

١٩٨٩)، ٢٢٧.

^{٢٢} نفس المرجع ٢٢٨.

١. التدريبات النمطية : أو كما تسمى في بعض كتب تعليم اللغات الثانية والممارسة النمطية .«وهي عبارة عن مجموعة من التمرينات التي تثبت على شكل واحد ويتطلب طريقة واحدة في الاستجابة لها .وهدف هذه التدريبات تثبيت الأنماط التي تعلمها الطالب .وتشيع في مجال النحو وتعليم التراكيب .
٢. التدريبات الاتصالية : وهي التي تدور في موقف اتصالي عن طريق الحوار مع الآخرين , ولا تتبع شكل واحدا , كما لا تنبئ باستجابة واحدة من الطلاب .

الفرق بين التدريب النمطي والاتصالي:^{٢٣}

وفيما يلي أهم ما بين هذين النوعين من فروق:

١. التدريب النمطي شكلي لا يهتم محتوى الجملة، قدر ما يهتم النمط اللغوي الذي يحكمها، والذي ينبغي تدريب الطالب عليه. بينما نجد التدريب الاتصالي مقيدا بموقف اجتماعي معين. ومن ثم يأخذ التدريب الاتصالي عدة أشكال.
٢. التدريب النمطي مقيد الاستجابة. أي أننا نتوقع من الدارس ما سيقوله ما دام فاهما للتدريب، مكتسبا للمهارة اللغوية المقيسة. بينما لا نتوقع نوع الاستجابة في التدريب الاتصالي.
٣. التدريب النمطي لا يرتبط بموقف اجتماعي معين. إنه مجرد تدريب على بناء جملة معينة أو ظاهرة لغوية خاصة، أو غيرها. بينما نجد التدريب الاتصالي تدريبا فعليا على موقف حتى يتم فيه الاتصال بين فردين. ومن ثم يحتل الاهتمام بالمعنى مكانة كبيرة عند المعلم.
٤. يرتبط بالنقطة السابقة أن الطالب مقيد بالعبارات والجمل التي يختارها المعلم في التدريب النمطي بينما هو حر في اختيار عباراته في التدريب الاتصالي. إذ إن لكل موقف لغته.
٥. وعلى عكس النقطة السابقة جد الطالب حراني استخدام التدريبات النمطية، مادامت مسجلة على شرائط. له أن يسمعها وقتما شاء وأينما شاء. بينما هو مقيد بوجود المعلم عند ممارسته للتدريب الاتصالي.

٦. والتدريب النمطي ذو لغة مصطنعة في أغلب الأحيان. إنه محاولة لتصغير موقف الاتصال الطبيعي وتقديمه للطالب، على افتراض قدرته على تطبيقه بعد ذلك في الحياة. وهذا بالطبع أمر خطأً. المهم هنا هو اختلاف لغة التدريبات التمطية عن لغة التدريبات الاتصالية. ففي الوقت الذي يسيطر فيه على الأولى الجمود والشكلية تشيع في الثانية الواقعية والحياة.

٧. أما من حيث الموقف الاجتماعي لكل من النوعين، فالتدريب النمطي يمكن أن يتم بشكل جماعي عام يكرر فيه الدارسون ما سمعوا. بينما يتطلب إجراء التدريب الاتصالي إنفراد الطالب بالحديث مع طالب آخر ولا تصلح هنا جماعية الأداء إلا عند الرغبة في تكرار ما قيل.

٨. وأخيراً فإن المنطلق الذي يستند إليه التدريب النمطي يختلف عن ذلك الذي يستند إليه التدريب الاتصالي. وإن التدريب التمطي يستند إلى مبادئ، النظرية السلوكية في علم النفس. والتي ترى أن تعلم اللغة إنما هو تكوين عادات. هي علاقة بين مثير واستجابة. وتقوى الاستجابة كلما قوي المثير وتكرر تعريض الطالب له. بينما يستند التدريب الاتصالي إلى تصور آخر للغة وتعليمها، فاللغة وسيلة اتصال وليس المقصود بتعليمها مجرد تدريب شكلي على عادات. وإنما تنمية قدرة الطالب على الاستخدام المبدع للغة في مواقف حية يستطيع فيها توظيف ما تعلمه في تكوين جمل جديدة وأنماط غير موحدة.

تدريبات التراكيب.

مقدمة : فيما يلي حديث عن أحد عشر تدريباً من أكثر التدريبات شيوعاً في مجال التدريب على بناء التراكيب اللغوية^{٢٤}.

١. التكرار:

يستهدف هذا التدريب تثبيت مهارة معينة عن طريق أدائها، أكثر من مرة. وفي هذا التدريب يؤدي المعلم المهارة المطلوب تعلمها، ثم يشير إلى أحد الدارسين طالباً منهم تكرارها. وقد يطلب المعلم من الدارس أن يكرر نفس الاستجابة مرة ثانية. وقد سبق أن عالجتنا هذا النوع من التدريبات بتفصيل أكثر في الفصل السابق.

٢. الاستدلال:

وقد سبق التعرض له عند الحديث عن تدريبات الاستماع. إلا أننا نركز هنا على دور هذا النوع من التدريبات في تثبيت مهارات استخدام التراكيب. يستهدف هذا التدريب كما قلنا تثبيت تركيب لغوي معين أو التأكد من فهمه. ويتخذ هذا التدريب عدة أشكال، منها البسيط، ومنها المعقد، ومن هذه الأشكال ما يلي:

أ. النموذج: أنا طالب من مصر.

• أنت..... ٢- أنت.....

ب. النموذج: رأيتُ الطالب / رأيتُه. رأيتُ الطالبة / رأيتها.

• أخذتُ الكتاب /

ج. النموذج: هل معك نقود؟ (نعم) / نعم, معي نقود.

هل عندك كتاب؟ (لا) / لا، ليس عندي كتاب.

• هل أنت مصري؟ (نعم) /

د. النموذج: أين الكتاب؟ / الكتاب فوق الطاولة.

أين القلم؟ / القلم في الحقيبة.

(في هذا التدريب تستخدم الصور المعبرة عن أوضاع الأشياء. وأماكنها أو يستخدم الأداء الفعلي من المعلم للتعبير عن أوضاع الأماكن. ويقيس هذا التدريب مدى فهم الدارسين لظروف المكان وحروف الجر.)

٣. سؤال وجواب:

يستهدف هذا التدريب تثبيت مهارة فهم الأسئلة، وتوجيهها والرد عليها. وهنا يسأل المعلم كل طالب على حدة فيجيب الطالب.

النموذج: أنا بشير، من أنت؟

الدارس: أنا جون.

٤. تحويل:

يستهدف هذا التدريب تثبيت مهارة تغيير تركيب الجملة وتحويله إلى تركيب آخر مقصود يقيس مدى فهم الدارس لقاعدة نحوية.

النموذج : أنا من مصر / أنا مصري.

• هو من لبنان /

٥. تكوين الأسئلة :

هذا التدريب مزيج من عدة تدريبات، فهو قريب إلى التدريبين السابقين. وفي هذا التدريب يقدم المعلم جملة، على الدارس صوغ سؤال منها.

النموذج : هذا مكتب / هل هذا مكتب؟

• هذه خريطة /

٦. التدريب الهرمي:

في هذا التدريب تأخذ استجابات الدارسين شكلا تراكميا يضيف كل منهم إلى الآخر كلمة أو جملة صغيرة.

المعلم : أنا طالب.

الدارس ١ : (يكرر) أنا طالب

المعلم : سوداني

الدارس ٢ : أنا طالب سوداني

٧. التدريب التسلسلي:

في هذا التدريب يكرر كل دارس استجابة من سبقه أو يجيب على سؤال وجهه إليه.

الدارس ١ : (موجهها حديثه إلى الدارس ٢) : أنا بشير، من أنت ؟

الدارس ٢ : (موجهها حديثه إلى الدارس ١) : أنا جون (ثم يلتفت إلى الدارس ٣ قائلاً:

أنا جون، من أنت ؟) وهكذا

٨. تكملة:

يستهدف هذا التدريب تثبيت مهارات فهم الكلمة والجمل، ثم تركيب الجملة بإكمال الناقص منها. ويأخذ هذا التدريب عدة أشكال منها ملء الفراغات بالاختيار من عدة بدائل مقدمة ومنها غير ذلك.

النموذج : يكتب الطالب (الدرس).

٩. تركيب جمل:

يستهدف هذا التدريب تثبيت مهارة تعرف الكلمات واستخدامها استخداما صحيحا، عن طريق تقديم كلمات قديمة يطلب الدارس بأن يركب منها تراكيب جديدة لم تكن قد وردت عليه في النصوص أو التدريبات السابقة.

نموذج : عربي - سامي - طالب / سامي طالب عربي.

في - هو - الجامعة /

١٠. تدريب المزاوجة:

هذا شكل من أشكال تدريبات التعرف، ويستهدف تثبيت مهارة الدارس في تعرف مفردات أو جمل أو تراكيب لغوية معينة، وينبغي أن يوضح الفرق بين اختيار المزاوجة وتدريب المزاوجة. حيث يستهدف الاول قياس مهارة الدارس في التعرف على مفردات او تراكيب معينة، بينما يستهدف الثاني تدريب المزاوجة إلى جانب التعرف، تثبيت مهارة لغوية معينة.

١١. ترجمة:

تختلف تدريبات الترجمة عن قطع الترجمة التقليدية في كون الأولى ذات هدف مُحدّد يتعلق بمهارة لغوية واحدة. كان يستهدف التدريب مثلا تثبيت فهم الدارس لبعض التراكيب اللغوية في اللغة العربية، وإدراك الفرق بين اللغتين في هذا الخصوص.^{٢٥}

الباب الثالث

المفردات في الكتاب دروس اللغة العربية

عند رأي رشدي أحمد طعيمة

١. تحليل المفردات في الكتاب الدروس اللغة العربية

كتاب دروس اللغة العربية من تأليف إمام زركشي وإمام شباني. يحتوي هذا الكتاب على عدة فصول فرعية. هناك ٥٤٠ مفردة مستخدمة في هذا الكتاب. حيث يمكن القول أنه لا يتماشى مع النظرية التي بادر بها رشدي أحمد طعيمة. أي فيما يتعلق بعدد كلمات المفردات التي يجب أن يمتلكها طلاب اللغة العربية كلغة ثانية وفقاً لمستوى قدراتهم، يقدم رشدي أحمد طعيمة للمستوى يجب أن يكون لدى الطلاب المبتدئين ٧٥٠-١٠٠٠ مفردات، ويجب أن يكون لدى الطلاب المتوسطين ١٠٠٠-١٥٠٠ مفردات، بينما يجب أن يكون لدى الطلاب المتقدمين ١٥٠٠-٢٠٠٠ مفردات. كل ذلك موصى به حتى يكون تعلم اللغة العربية أكثر فاعلية ويسهل إتقانه من قبل متعلمي اللغة.

هناك العديد من الأساسيات التي وضعها عالم اللغة "رشدي أحمد طعيمة" فيما يتعلق باختيار تعليم المفردات المستخدم في تعلم المفردات. ومن بين هذه الأساسيات: التواتر، التوزع أو المدى، المتاحية، الألفة، الشمول، الأهمية، العروبة. فيما جاءت نتائج تحليل اختيار المفردات في الكتاب دروس اللغة العربية كالتالي.

١. التواتر أو (*frequency*): كلمة التواتر هي شكل من أشكال كلمة تفاعل التي تأتي من كلمة وطر، والغرض من هذا التواتر هو إعطاء الأولوية للمفردات الشعبية والتي غالباً ما يتم تطبيقها في الطلاب يومياً. تجنب ذكر المفردات التي نادراً ما تستخدم حتى لا يواجه الطلاب صعوبات عند تعلمها. خاصة للطلاب الجدد في معرفة أو تعلم لغة أجنبية. الاستخدام الأساسي التواتر مفيد جداً في تطوير تعلم الطلاب. في كتاب دروس اللغة العربية وجد أن غالبية المفردات المستخدمة كانت متوافقة مع الأساس الأول، كما هو مبين في الجدول التالي:

الجدول ١

المفردات	المعنى
أجلس ^١	Saya Duduk
أذهب ^٢	Saya Pergi
أقرأ ^٣	Saya Membaca
فصل ^٤	Kelas
مدرسة ^٥	Sekolah
مسجد ^٦	Masjid
كتاب ^٧	Buku
كرسي ^٨	Kursi

يوضح الجدول أعلاه مدى توافق المفردات في المواد الدراسية لكتاب دروس اللغة العربية مع الأسس التي حددها رشدي أحمد طعيمة، وهي تطبيق ذكر المفردات حول عمل الطلاب اليومي والأشياء التي يسهل على الطلاب العثور عليها أو تجربتها.

٢. التوزع أو المدى أو (*range*): أي استخدام المفردات التي غالبًا ما يستخدمها العرب وتم إضفاء الطابع الرسمي على الكلمة باعتبارها الكلمة الوطنية للدول العربية كمرجع في قياس توحيد استخدام المفردات. لذلك من أجل اختيار المفردات التي سيتم نقلها إلى الطلاب، فمن الأفضل

^١ إمام زركشي و إمام شباني، دروس اللغة العربية، (ترجمورتي غنتور، فونوروغو، ٢٠٢٠)، ٧٨.

^٢ نفس المرجع ٨١.

^٣ نفس المرجع ٨١.

^٤ نفس المرجع ٨٦.

^٥ نفس المرجع ٩.

^٦ نفس المرجع ٩.

^٧ نفس المرجع ٤٩.

^٨ نفس المرجع ٨٢.

اختيار المفردات التي أصبحت معياراً للغة في الدول العربية. ليس مفردات من دولة أخرى حتى لا يكون هناك لبس في دراستها.

لهذا الأساس الثاني، فإن استخدام المفردات في المواد الدراسية، لكتاب دروس اللغة العربية، يتوافق مع ما حدده رشدي أحمد طعيمة. وهي استخدام المفردات التي لم يتم إنشاؤها من الدول الأخرى، ولكن تم إنشاؤها من الدول العربية نفسها. كما هو مبين في الجدول التالي:

الجدول الثاني

المفردات	المعنى
اليوم ^٩	Hari
شهر ^{١٠}	Bulan
نار ^{١١}	Api
الماء ^{١٢}	Air

٣. المتاحية أو (*availability*): في القاموس الإنجليزي- الإندونيسي معنى المتاحية هو التوافر. بقصد، يجب أن يعطي اختيار المفردات الأولوية للمفردات التي يتقنها الطلاب من خلال تعديل الظروف المحيطة بهم أو اللغة اليومية التي يسهل على الطلاب استيعابها. حتى لا يبدو الطلاب غريباً عندما يمسكون بالمفردات ولا يجعلوا الطلاب يشعرون بالارتباك عند استخدامها. وعلى هذا الأساس الثالث تبين أن المفردات لم يتقنها الطلاب بشكل جيد، لذلك كانوا يخشون أن يسبب مشاكل عند نقلها إلى الطلاب، كما هو موضح في الجدول التالي:

الجدول الثالث

المفردات	المعنى	الصحيح
وساخة، قذارة، نجاسة ^{١٣}	Kotor / Najis	نجاسة ^{١٣}

^٩ نفس المرجع ٤٨.

^{١٠} نفس المرجع ٩٨.

^{١١} نفس المرجع ٩٨.

^{١٢} نفس المرجع ٩٦.

^{١٣} نفس المرجع ٦٨.

جنيئة الحيوان	Kebun binatang	حديقة الحيوان ^{١٤}
---------------	----------------	-----------------------------

يوجد في الجدول أعلاه العديد من المفردات الواردة في كتاب دروس اللغة العربية، حيث لا يتقن الطلاب بعض المفردات جيداً، ونادراً ما يستخدمها الطلاب في الأنشطة اليومية، ولا يجب تضمين هذه المفردات في المواد الدراسية يخشى أن يستجيب ذلك في حدوث مشاكل عند نقله إلى الطلاب ويصبح الطلاب مرتبكين، وإذا كان هناك العديد من المفردات التي لها نفس المعنى، فما عليك سوى أخذ واحدة يستخدمها الطلاب غالباً حتى لا يختلط عليهم الطلاب ويتعلمونها بسهولة.

٤. الألفة أو (*familiarity*): أي الألفة، هو المفردات غير المألوفة المستخدمة في حياة الطلاب اليومية على الرغم من وجود العديد من المفردات نفسها. بمعنى آخر، يفضل استخدام المفردات التي يسمعونها الطلاب في كثير من الأحيان أو يقولون بدلاً من استخدام المفردات التي نادراً ما تستخدم، إلى جانب أنه من الضروري ذكر هذه المرادف حتى يهتم الطلاب أكثر بالتعلم وتدريب الطلاب على التفكير دائماً بشكل إبداعي وكن أكثر نشاطاً في تعلم اللغة العربية. مثل كلمة (شمس) التي تعني الشمس، يتم استخدام هذه الكلمة في كثير من الأحيان أكثر من كلمة (ذكاء) والتي تعني كلاهما الشمس. الأمثلة وعدم التوافق بين المواد الدراسية من القاعدة الرابعة هي:

الجدول الرابع

المفردات	المعنى	الصحيح
عظيم	Besar	كبير ^{١٥}
إستحمّ - يستحمّ	Mandi	اغتسل - يغتسل ^{١٦}
بسيط	Kecil	صغير ^{١٧}

^{١٤} نفس المرجع ٧٧

^{١٥} نفس المرجع ٥٠.

^{١٦} نفس المرجع ٧٨.

^{١٧} نفس المرجع ٤٩.

هناك العديد من المفردات في الكتاب دروس اللغة العربية بين هذه المبادئ الأربعة، على سبيل المثال كما في الجدول أعلاه كلمة إستحمّ - يستحمّ التي تعني غسل مع الماء الدفئ غالب ما يستخدمها العرب. في حين أن ثقافة الشعب الإندونيسي لا تكمن في استخدام الماء الدفئ عند الغسل، فأن المفردات المناسبة للاستخدام هي اغتسل - يغتسل. هذا بسبب الاختلافات الثقافية بين البلدين.

٥. الشمول أو (coverage) : في مجام المعاني كلمة الشمول لها معنى التستر والشمول والمراد بالشمول من اختيار الكلمات هنا كلمة واحدة فيها أشياء كثيرة. لتسهيل تعلم الطلاب للمفردات، يوصى بأن يكون للمفردات نطاق واسع جدًا من المعنى، والذي لا يمكن استخدامه فقط في كلمة واحدة ولكن يمكن استخدامه في عدة أشكال للكلمة. مثل الكلمتين "بيت" و "منزل"، تعني هاتان الكلمتان "بيت". يتم استخدامه كلمة بيت في كثير من الأحيان لأن الكلمة يمكن استخدامها في عدة مجالات، على سبيل المثال: بيتنا، وبيت الله، وبيت المال، وغيرها. لذلك، من المهم جدًا اختيار المفردات الأكثر استخدامًا لأنها ستساعد الطلاب حقًا على التعلم. ووجدت الباحثة أن التناقضات في اختيار المفردات في كتب دروس اللغة العربية هي كما يلي:

الجدول الخامس

المفردات	المعنى	الصحيح
منزل	Rumah	بيت ^{١٨}
المدرس، المعلم	Guru	الأستاذ ^{١٩}
الكراسة، الدفتر	Buku	الكتاب ^{٢٠}
المعرفة، المعلومة	Ilmu	العلم ^{٢١}
تفعل	Bekerja	تعمل ^{٢٢}
رحل - يرحل	Pergi	ذهب - يذهب ^{٢٣}

^{١٨} نفس المرجع ٢٨.

^{١٩} نفس المرجع ٣٥.

^{٢٠} نفس المرجع ٤٩.

^{٢١} نفس المرجع ٣٦.

^{٢٢} نفس المرجع ٨٤.

تم العثور على بعض الكلمات أعلاه في الكتاب دروس اللغة العربية وهو استخدام الكلمات التي لا تعتبر من حيث النطاق. مثل استخدام كلمة ذهب - يذهب التي تستخدم عادة للذهاب إلى أي مكان بشروط غير محددة، على عكس كلمة رحل - يرحل التي يكون مجالها أكبر للسفر كما لو كان الوصول بعيداً جداً، أي الانتقال من مكان إلى آخر.

٦. الأهمية : بهذا المعنى، من الأفضل إعطاء الأولوية لوضع المفردات التي يحتاجها الطلاب والتي تعتبر مهمة للطلاب معرفتها مسبقاً. حتى يتمكن الطلاب من الاستجابة بسرعة والتقاط المفردات التي يتم تدريسها يمكن بعد ذلك تطبيقه على حياة الطلاب اليومية، مثل المفردات حول الأنشطة اليومية سواء في البيت أو في المدرسة أو في المكتبة، وكذلك المفردات حول الطعام والشراب، أدوات النظافة، وهلم جرا.

في المواد الدراسية، فإن كتاب دروس اللغة العربية يتوافق مع هذا الأساس السادس، والذي يتضمن المفردات التي يعتبرها الطلاب مهمة. يحتاج الطلاب حقاً إلى المواد الموجودة في هذا المواد الدراسية، بما في ذلك المواد المتعلقة بالعمل اليومي في المنزل، والمدرسة، والوقت، والواجبات المنزلية (العلاقات العامة)، وتعلم اللغة العربية، والرحلات الميدانية. في المواد الدراسية لكتاب دروس اللغة العربية يتوافق مع ما حدده الأساس السادس.

٧. العروبة : مفردات من بلد عربي. هذا يعني أنه لاختيار المفردات التي تريد نقلها إلى الطلاب، يجب استخدام المفردات التي تأتي من بلد عربي أصلي، وليس استخدام المفردات التي تأتي من الكلمات المستعارة من لغات أو دول أخرى. على سبيل المثال، الكلمات "الهاتف" بدلا من التليفون وكلاهما يعني الهاتف. من الأفضل استخدام كلمة الهاتف بدلاً من التليفون لأن الكلمة الأولى هي شكل من أشكال الكلمة العربية الأصلية. في المواد الدراسية، كتاب دروس اللغة العربية، تم العثور على مفردات استيعابية من البلدان الأخرى، بما في ذلك ما يلي :

الجدول السادس

المفردات	المعنى
التلفون، الهاتف	Telephone
النصيحة، العظة، العبرة	Nasehat

الرمز، الصيغة	Rumus
السؤال ^{٢٤}	Soal
المجلات ^{٢٥}	Majalah

يوضح الجدول أعلاه أنه في المواد الدراسية لكتاب دروس اللغة العربية توجد كلمات مستعارة من اللغات الأجنبية، ولكن اللغة موجودة في القاموس، مما يعني أن اللغة قد تم الاتفاق عليها واستخدامها من قبل العرب. كلمة النصيحة هي كلمة يستخدمها بالفعل سكان العرب الأصليون ولكن نادرًا ما يتم استخدام هذه المفردات، وغالبًا ما يستخدمون كلمة العظة أو العبرة لنقل النصيحة. وبالمثل مع كلمة السؤال حيث يستخدم العرب الأصليون في كثير من الأحيان صيغة الجمع للكلمة هذا هو الأسئلة.

٢. مناسبة كتاب دروس اللغة العربية بفئات تحليل رشدي أحمد طعيمة.

الجدول على مناسبة كتاب دروس اللغة العربية بفئات تحليل رشدي أحمد طعيمة.

الجدول السابع

الرقم	المجال عند رأي رشدي أحمد طعيمة	مناسب	غير مناسب
١	التواتر	✓	
٢	التوزع أو المدى	✓	
٣	المتاحية	✓	
٤	الألفة	✓	
٥	الشمول	✓	
٦	الأهمية	✓	
٧	العروبة	✓	

المفردات في كتاب دروس اللغة العربية مناسب عند رأي رشدي أحمد طعيمة.

PONOROGO

^{٢٤} نفس المرجع ٤٩.

^{٢٥} نفس المرجع ٣٣.

الباب الرابع

المحتوى في الكتاب دروس اللغة العربية

عند رأي رشدي أحمد طعيمة

١. تحليل المحتوى الإجمالي في الكتاب دروس اللغة العربية

أورد الباحث فيما يلي التحليل الإجمالي لكتاب دروس اللغة العربية :
أ. البيانات العامة

تكون كتاب دروس اللغة العربية من كتابين، المجلد الأول والمجلد الثاني. الكتاب كتبه شخصان هما الشيخ إمام زركشي وإمام شباني. إمام زركشي هو أحد مؤسسي معهد دار السلام غونتور، بينما إمام شباني هو أحد المعلمين في معهد دار السلام غونتور. الناشر: ترممورتي غونتور.

ب. الإخراج

تنسيق كتاب دروس اللغة العربية غونتور، سمك المجلد ١ هو ١٧٨ صفحة، والمجلد ٢ هو ١٥٨ صفحة. حجم الكتاب ١٨,٥ سم x ٢٥ سم. وزن الكتاب حوالي ٤٥٠ جرام. هذا الكتاب مكتوب بنوع الحروف Times New Roman 12 و Traditional Arabic 18.

ج. طبعة المقرر

يتكون هذان الكتابان من مستويين وهما المستوى الأول والثاني ويستخدم هذين الكتابين سنة واحدة لكل كتاب مستوى واحد أي نصف السنة. يشمل هذا الكتاب أربع مهارات لغوية. أما نوع البرنامج الذي يستخدم في هذين الكتابين هو البرنامج العام الذي يوجه لجمهور متنوعة الأهداف متعددة الاتجاهات وتشتمل على مهارات لغوية مرتبطة بأوجه النشاط العام في الحياة.

د. أساس تجميع الكتاب

يكتب المؤلف هذا الكتاب لأنه يعتقد أن الكتاب الصادر مناسب جدًا لاحتياجات الطلاب لتعليم اللغة العربية منه من خلال ترجمة نص القراءة في الموضوعات التي

تحظى بشعبية حاليًا بين طلاب المدرسة، والطريقة المختارة هي الطريقة الحديثة مما يسهل على الطلاب التعلم.

هـ. لغة الكتاب

في هذا الكتاب مكتوب بالكامل باللغة العربية. لا توجد اللغة الإندونيسية في هذا الكتاب.

و. طريقة التدريس

يستخدم هذا الكتاب طريقة التدريس وهي الطريقة الحديثة، وهي طريقة لعرض مادة اللغة العربية حيث يستخدم المعلم اللغة مباشرة كلغة التدريس، ودون استخدام لغة الطلاب في التدريس. إذا كانت هناك كلمات يصعب على الطلاب فهمها، فيمكن للمدرس تفسيرها باستخدام الدعائم ويوضح ويصف وما إلى ذلك. تعتمد هذه الطريقة على الفهم، وتعليم اللغات الأجنبية يختلف عن تدريس العلوم الدقيقة أو العلوم الطبيعية. عند تدريس العلوم الدقيقة، يُطلب من الطلاب أن يكونوا قادرين على حفظ بعض الصيغ والتفكير والتذكر، وفي تدريس اللغة، يمارس الطلاب التفكير المباشر في كلمات أو جمل معينة.

من حيث المبدأ، تعتبر طريقة التدريس بالطريقة الحديثة مهمة جدًا في تعليم اللغة العربية، لأنه من خلال هذه الطريقة يمكن للطلاب ممارسة مهارات اللغة مباشرة دون استخدام لغتهم الأم أو لغة بيئتهم. على الرغم من أنه يبدو من الصعب على الطلاب تقليدها في البداية، إلا أن هذه الطريقة ممتعة للطلاب.

ز. المهارات اللغوية

لقد اهتم الكتاب بالكفاءة اللغوية بمهاراتها، وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. المهارات التي يركز عليها المؤلف هي مهارة القراءة لأن هذا الكتاب يكتب للتلاميذ الذين يتخرجون من المدرسة المتوسطة المختلفة وكثير منهم لم يملكو القدرة اللغوية. يتيح المؤلف للطلاب فرصة نطق حروف اللغة والتحدث بعض عباراتها في الدرس الأول من الكتاب يعني في مهارة الاستماع والكلام. أما من خلال تجريد رسم الحروف جرد المؤلف في ضوء ترتيبه الأبجدي وهذا يظهر في أواخر صفحة الكتاب يعني في صفحة قائمة المفردات.

ح. تدريس النحو

بدأ تدريس القواعد النحوية في هذا الكتاب من الدرس الأول. في هذا الكتاب، يحتوي كل فصل على قواعد النحو. يحتوي على: الاسم و فعل الماضي، فعل المضارع و فعل الأمر، المرفوع والمنصوب والمجهول والفعل المبني للمجهول ونائب الفاعل ومرفوعات الأسماء ومنصوبات الأسماء والمفعول المطلق والمفعول لأجله وغيرها.

ط. المفردات

يحتوي هذا الكتاب على ٥٤٠ كلمة من المفردات، سواء المفردات الأساسية أو المفردات الإضافية.

ي. التدريبات اللغوية

حوى الكتاب كثيرا من التدريبات اللغوية لترقية مفهوم المفردات وترقية المهارات وهي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. أما عددها في ٨١ تدريبات.

ك. الاختبارات والتقييم

في هذا الكتاب يوجد الاختبارات في آخر السنة الدراسية فقط يعني بعد انتهاء المواد في المستوى الثاني. أما في كل المهارة أو الدرس أو المادة فبالترديد فقط. وأما التقييم فلا يوجد بته في هذا الكتاب.

ل. المحتوى الثقافي

يحتوي هذا الكتاب الثقافات وهي: الثقافة المحلية والثقافة العالمية العامة والثقافة العربية والإسلامية. تلك الثقافات تظهر من الأسماء والصور والنصوص التي تستخدم في هذا الكتاب.

م. الوسائل التعليمية

في كتاب دروس اللغة العربية لا يوجد وسائل تعليمية.

ن. التعلم الذاتي

يكمل هذا الكتاب بالتدريبات المؤثرات والتوجيهات باللغة العربية للتعلم الذاتي فلكل تدريبية نموذج.

س. دليل المعلم

لا يوجد دليل المعلم أو كتاب المعلم لهذا الكتاب.

٢. تحليل المحتوى في الكتاب دروس اللغة العربية.

(١) أهداف الكتاب

يهدف الكتاب إلى تحقيق الكفايات التالية :

أ. المهارات اللغوية

١. الإستماع

٢. الكلام

٣. القراءة

٤. الكتابة

ب. العناصر اللغوية

١. الأصوات

٢. المفردات

٣. التراكيب النحوية

ت. الكفاية الاتصالية

ث. الكفاية الثقافية

(٢) جمهور الكتاب

يتم عرض هذا الكتاب لطلاب المدارس الثانوية.

(٣) الخريطة اللغوية

تكون كتاب دروس اللغة العربية من كتابين، المجلد الأول والمجلد الثاني. يحتوي المجلد الأول من

الكتاب على ٢٥ فصلا دراسيا. يتم جمع الدروس كما هو موضح في الجدول أدناه:

الجدول الثامن

الدرس الأول	يناقش هذا الفصل الكلمات "المذكر".
الدرس الثاني	يناقش هذا الفصل الكلمات "المؤنث".
الدرس الثالث	يناقش هذا الفصل الفروق بين الكلمتان "المذكر والمؤنث".
الدرس الرابع	يناقش هذا الفصل الكلمات "هنا و هناك".

الدرس الخامس	يناقش هذا الفصل "حرف الجير و الظرف".
الدرس السادس	يناقش هذا الفصل "الضمير".
الدرس السابع	يناقش هذا الفصل "الضمير".
الدرس الثامن	يناقش هذا الفصل "العدد للمذكر".
الدرس التاسع	يناقش هذا الفصل "العدد للمؤنث".
الدرس العاشر	يناقش هذا الفصل "الجمع و المفرد".
الدرس الحادي عشر	يناقش هذا الفصل "ليس".
الدرس الثاني عشر	يناقش هذا الفصل "العدد للمذكر ١١ - ٢٠".
الدرس الثالث عشر	يناقش هذا الفصل "العدد للمؤنث ١١ - ٢٠".
الدرس الرابع عشر	يناقش هذا الفصل "الأوصاف".
الدرس الخامس عشر	يناقش هذا الفصل "أسماء التفضيل".
الدرس السادس عشر	يناقش هذا الفصل "الألوان".
الدرس السابع عشر	يناقش هذا الفصل "الأشكال".
الدرس الثامن عشر	يناقش هذا الفصل "الفعل المضارع".
الدرس التاسع عشر	يناقش هذا الفصل "الفعل المضارع".
الدرس العشرون	يناقش هذا الفصل "الفعل الأمر".
الدرس الحادي والعشرون	يناقش هذا الفصل "الفعل المضارع والأمر".
الدرس الثاني والعشرون	يناقش هذا الفصل "الفعل المضارع والأمر و الأعداد ٢١ - ١٠٠".
الدرس الثالث والعشرون	يناقش هذا الفصل "الجسم الإنسان الرأس و الوجه و اليد و الرجل".
الدرس الرابع والعشرون	يناقش هذا الفصل "الفعل المضارع للمؤنث".
الدرس الخامس والعشرون	يناقش هذا الفصل "الجهات و الساعة و الشهر و الأيام".

الباب الخامس

التدريبات في الكتاب دروس اللغة العربية

عند رأي رشدي أحمد طعيمة

١. تحليل التدريبات في كتاب دروس اللغة العربية

في رأي رشدي أحمد طعيمة، فيما يلي حديث عن أحد عشر تدريبا من أكثر التدريبات شيوعا في مجال التدريب على بناء التراكيب اللغوية.

(١) التكرار

بالنسبة للسابق الأول، يمكن للمدرس طرح التدريبات مباشرة في الفصل أثناء إجراء الدرس، أي عن طريق تعيين المعلم لأحد الطلاب للعمل على التدريبات التي تم إعدادها من كتاب دروس اللغة العربية، و يجب على الطالب القيام بذلك على الفور أو اجب على السؤال. في كتاب دروس اللغة العربية هناك العديد من التدريبات لذا فوفقاً للرأي الأول يعتمد الأمر على رغبة المعلم في أخذ أي أسئلة من الكتاب. و في الكتاب دروس اللغة العربية هناك أسئلة تتكرر.

(٢) الاستدلال

يستهدف هذا التدريب كما قلنا تثبيت تركيب لغوي معين أو التأكد من فهمه. ويتخذ هذا التدريب عدة أشكال، منها البسيط، ومنها المعقد، كما ورد في الكتاب دروس اللغة العربية أدناه :

السؤال : ما هذه؟^١.....

الجواب : هذه كراسة

السؤال : أذلك قرطاس؟^٢.....

الجواب : لا، بل هذه كراسة

السؤال : أين الممسحة؟^٣.....

الجواب : الممسحة أمام الباب

^١ إمام زركشي و إمام شباني، دروس اللغة العربية، (ترجمورتي غنتور، فونوروغو، ٢٠٢٠)، ٢.

^٢ نفس المرجع ٥.

^٣ نفس المرجع ١٢.

(٣) سؤال وجواب

يستهدف هذا التدريب تثبيت مهارة فهم الأسئلة، وتوجيهها والرد، كما ورد في

الكتاب دروس اللغة العربية أدناه :

السؤال : أين قلمك؟^٤

الجواب : قلمي على المكتب

السؤال : كم قلما لك؟^٥

الجواب : لي قلم واحد

السؤال : كم كوبا فيها؟^٦

الجواب : فيها عشرة أكواب

(٤) تحويل

يستهدف هذا التدريب تثبيت مهارة تغيير تركيب الجملة وتحويله إلى تركيب آخر

مقصود يقيس مدى فهم الدارس لقاعدة نحوية. في كتاب دروس اللغة العربية لا يوجد

التدريب قي هذا المثال.

(٥) تكوين الأسئلة

هذا التدريب مزيج من عدة تدريبات، فهو قريب إلى التدريبات السابقين. وفي

هذا التدريب يقدم المعلم جملة، على الدارس صوغ سؤال منها، كما ورد في الكتاب

دروس اللغة العربية أدناه :

السؤال :؟ ذلك قلم حير^٧

الجواب : ما ذلك؟

السؤال :؟ لا، بل تلك نافذة^٨

الجواب : أهذا باب؟

^٤ نفس المرجع ٢٥.

^٥ نفس المرجع ٢٥.

^٦ نفس المرجع ٢٥.

^٧ نفس المرجع ٤.

^٨ نفس المرجع ٥.

(٦) التدريب الهرمي

في هذا التدريب تأخذ استجابات الدارسين شكلا تراكميا يضيف كل منهم إلى الآخر كلمة أو جملة صغيرة. في كتاب دروس اللغة العربية لا يوجد التدريب في هذا المثال.

(٧) التدريب التسلسلي

في هذا التدريب يكرر كل دارس استجابة من سبقه أو يجيب على سؤال وجهه إليه. في كتاب دروس اللغة العربية لا يوجد التدريب في هذا المثال.

(٨) تكلمة

يستهدف هذا التدريب تثبيت مهارات فهم الكلمة والجملة، ثم تركيب الجملة بإكمال الناقص منها. ويأخذ هذا التدريب عدة أشكال منها ملء الفراغات بالاختيار من عدة بدائل مقدمة ومنها غير ذلك. كما ورد في الكتاب دروس اللغة العربية أدناه :

السؤال : في اليوم واللييلة صلوات^٩ الجواب : خمس

السؤال : سورة الفاتحة آيات^{١٠} الجواب : سبع

(٩) تركيب جمل

يستهدف هذا التدريب تثبيت مهارة تعرف الكلمات واستخدامها استخداما صحيحا، عن طريق تقديم كلمات قديمة يطلب الدارس بأن يركب منها تركيب جديدة لم تكن قد وردت عليه في النصوص أو التدريبات السابقة. كما ورد في الكتاب دروس اللغة العربية أدناه :

السؤال : الأستاذ - في - ل - حجرة - تقويم - هـ^{١١}

الجواب : للأستاذ تقويم في حجرته

السؤال : هو - للصلاة - مكان - المسجد^{١٢}

السؤال : كبيرة - في - مكة - العرب - مدينة

^٩ نفس المرجع ٣٣.

^{١٠} نفس المرجع ٣٣.

^{١١} نفس المرجع ٣٧.

^{١٢} نفس المرجع ٣٧.

(١٠) تدريب المزاوجة

هذا شكل من أشكال تدريبات التعرف, ويستهدف تثبيت مهارة الدارس في تعرف مفردات أو جمل أو تراكيب لغوية معينة, وينبغي أن يوضح الفرق بين اختيار المزاوجة وتدريب المزاوجة. حيث يستهدف الاول قياس مهارة الدارس في التعرف على مفردات او تراكيب معينة, بينما يستهدف الثاني تدريب المزاوجة إلى جانب التعرف, تثبيت مهارة لغوية معينة. في كتاب دروس اللغة العربية لا يوجد التدريب في هذا المثال.

(١١) ترجمة

تختلف تدريبات الترجمة عن قطع الترجمة التقليدية في كون الأولى ذات هدف مُحدّد يتعلق بمهارة لغوية واحدة. كان يستهدف التدريب مثلاً تثبيت فهم الدارس لبعض التراكيب اللغوية في اللغة العربية, وإدراك الفرق بين اللغتين في هذا الخصوص.

لا يوجد التدريب في الترجمة في كتاب دروس اللغة العربية سواء كانت ترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية أو العكس, من اللغ الإندونيسية إلى اللغة العربية. لأنه في هذا الكتاب كل شيء يستخدم اللغة العربية, لذلك في كل مرة يطرح التدريب عليك ترجمته أولاً من اللغة العربية إلى اللغة لإندونيسيا.

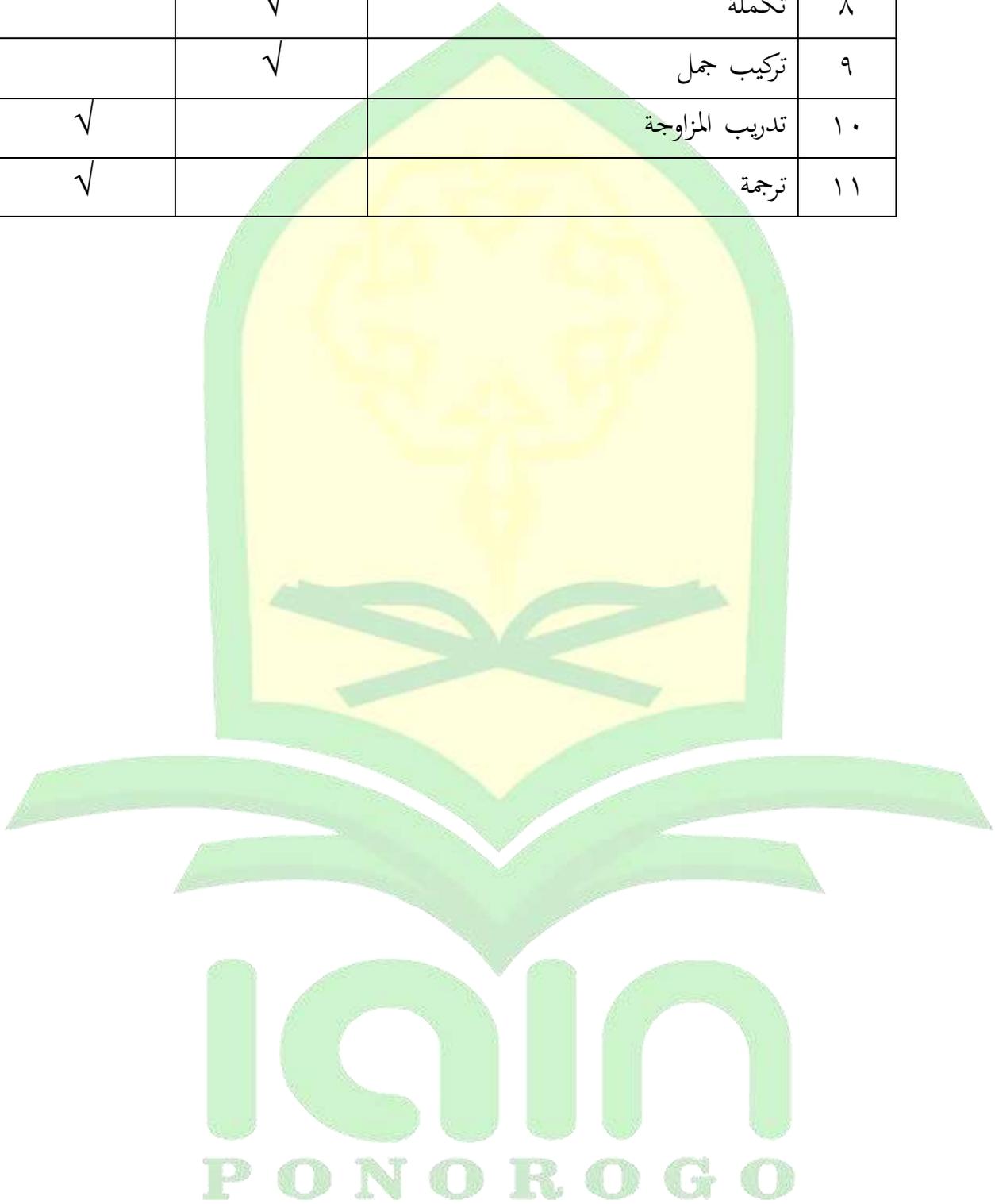
٢. مناسبة كتاب دروس اللغة العربية بفئات تحليل رشدي أحمد طعيمة.

الجدول على مناسبة كتاب دروس اللغة العربية بفئات تحليل رشدي أحمد طعيمة.

الجدول التاسع

الرقم	المجال عند رأي رشدي أحمد طعيمة	مناسب	غير مناسب
١	التكرار	√	
٢	الاستدلال	√	
٣	سؤال وجواب	√	
٤	تحويل		√
٥	تكوين الأسئلة	√	

√		التدريب الهرمي	٦
√		التدريب التسلسلي	٧
	√	تكلمة	٨
	√	تركيب جمل	٩
√		تدريب المزاوجة	١٠
√		ترجمة	١١



الباب السادس

الخاتمة

أ. نتائج البحث

نتائج البحث عن المفردات الواردة في كتاب دروس اللغة العربية هي أنه بالنسبة للمفردات تبين أن هناك ٥٤٠ مفردات يستخدمها في هذا الكتاب دروس اللغة العربية. وهذا لا يتفق مع رأي التي بدأها رشدي أحمد طعيمة. لأنه في رأي رشدي أحمد طعيمة جاء أن الحد الأدنى للمفردات للطلاب المبتدئين هو ٧٥٠-١٠٠٠ المفردات. وفيما عدا ذلك فإن ملاءمة اختيار المفردات في كتاب دروس اللغة بشكل عام تتوافق مع رأي رشدي أحمد طعيمة. من بينها الأساسية التواتر، التوزع أو المدى، المتاحية، الألفة، الشمول، الأهمية، العروبة. في الكتاب دروس اللغة العربية على مفردات يسهل على الطلاب فهمها، وفق الأسس التي حددها رشدي أحمد طعيمة، وهي: أولاً، أن الكتاب المدرسي قادر على تقديم مفردات يصادفها الطلاب أو يصادفونها في كثير من الأحيان. ثانياً: ذكر المفردات التي صيغت كمصطلح وطني. ثالثاً: أذكر المفردات التي من المهم أن يعرفها الطلاب. رابعاً، هناك خمسة كلمات هي كلمات مستعارة من اللغات الأجنبية ولكنها أصبحت كلمات يستخدمها العرب رسمياً.

نتائج البحث للمحتوى في كتاب دروس اللغة العربية هي: (١). البيانات العامة تكون كتاب دروس اللغة العربية من كتابين، المجلد الأول والمجلد الثاني. الكتاب كتبه شخصان هما الشيخ الإمام الزركشي والإمام الشباني الناشر: تريمورتى غونتور. (٢). الإخراج شكل كتاب الغلاف اللين هو دروس اللغة العربية، سمك المجلد ١ هو ١٧٨ صفحة، والمجلد ٢ هو ١٥٨ صفحة. حجم الكتاب ١٨،٥ سم x ٢٥ سم. وزن الكتاب حوالي ٤٥٠ جرام. هذا الكتاب مكتوب بلغة Times New Roman 12 و Traditional Arabic 18. (٣). طبعة المقرر يتكون هذا الكتابان من مستويين وهما مستوى الأول والثاني ويستخدم هذين الكتابين سنة واحدا لكل كتاب مستوى واحد أي نصف السنة. (٤). أساسيات إعداد الكتاب يكتب المؤلف هذا الكتاب لأنه يعتقد أن الكتاب الصادر مناسب جداً لاحتياجات الطلاب لتعليم اللغة العربية منه من خلال ترجمة نص القراءة في الموضوعات التي تحظى بشعبية حالياً بين طلاب المدرسة، والطريقة المختارة هي طريق الحديثة مما يسهل على الطلاب التعلم. (٥). اللغة الكتاب في هذا

الكتاب مكتوب بالكامل باللغة العربية. لا يوجد إندونيسي في هذا الكتاب. (٠.٦) طريقة التدريس يستخدم هذا الكتاب طريقة التدريس وهي طريق الحديثة. (٠.٧) المهارات اللغوية لقد اهتم الكتاب بالكفاءة اللغوية بمهارتها، وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. (٠.٨) تدريس النحو في هذا الكتاب، يحتوي كل فصل على قواعد النحو. يحتوي على: الاسم و فعل الماضي، فعل المضارع و فعل الأمر، المرفوع والمنصوب والمجهول والفعل المبني للمجهول ونائب الفاعل ومرفوعات الأسماء ومنصوبات الأسماء والمفعول المطلق والمفعول لأجله وغيرها. (٠.٩) يحتوي هذا الكتاب على ٥٤٠ كلمة من المفردات، سواء المفردات الأساسية أو المفردات الإضافية. (٠.١٠) التدريبات اللغوية في حوى الكتاب كثيرا من التدريبات اللغوية لترقية مفهوم المفردات وترقية المهارات وهي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. أما عددها في ٨١ تدريبات. (٠.١١) الاختبارات واتقويم في هذا الكتاب يوجد الاختبارات في آخر السنة الدراسية فقط يعني بعد انتهاء المواد في المستوى الثاني. أما في كل المهارة أو الدرس أو المادة فبالترديبات فقط. (٠.١٢) المحتوى الثقافي يحتوي هذا الكتاب الثقافات وهي: الثقافة المحلية والثقافة العالمية العامة والثقافة العربية والإسلامية. (٠.١٣) الوسائل التعليمية المدرس يمكن أن يستخدم الوسائل التعليمية المتنوعة. (٠.١٤) التعلم الذاتي يكمل هذا الكتاب بالتدريبات المؤثرات والتوجيهات باللغة العربية للتعليم الذاتي فلكل تدريبية نموذج. (٠.١٥) دليل المعلم لا يوجد دليل المعلم أو كتاب المعلم لهذا الكتاب.

نتائج البحث لتدريب في كتاب دروس اللغة العربية هي: أشكال التدريبات في الكتاب دروس اللغة العربية هي تتوافق إلى حد كبير مع رأي رشدي أحمد طعيمة. الرأي المستخدمة في هذا الكتاب دروس اللغة العربية هي: التكرار، الاستدلال، سؤال وجواب، تكوين الأسئلة، تكملة، تركيب جمل. وما لم يوجد في الكتاب دروس اللغة العربية هي تحويل، التدريب الهرمي، التدريب التسلسلي، تدريب المزاوجة، ترجمة.

إجمالاً، كتاب دروس اللغة العربية يتوافق مع رأي رشدي أحمد طعيمة، من حيث المفردات و المحتوى و التدريبات، ولم ينقص منه إلا جزء منه، وبالتالي يمكن القول بأن الكتاب يستحق أن يكون كتاباً جيداً في رأي رشدي أحمد طعيمة.

ب. الإقتراحات

١. ينبغي على هذا الكتاب أن يكمل بكتاب العلم أو دليل المعلم حتى يستطيع أن ينال الأهداف التعليمية.
٢. ينبغي أن يكون الصور في هذا الكتاب ملونة لترقية نشاط الطلاب في التعلم.
٣. ينبغي للمؤلف أن يطالع كتابة الكتاب أو الإملاء مطالعة دقة لكيلا توجد الأخطاء المطبعية.
٤. ينبغي أن يزيد الخرائط لبلاد معينة ليزيد معرفة الطلاب.
٥. ينبغي أن يزيد المعلومات العملات العربية ليزيد معرفة الطلاب.



قائمة المراجع

أ. المراجع العربية

- زركشي، إمام و إمام شباني. *دروس اللغة العربية*، ت فونوروغو: ترمورتى غنتور. ٢٠٢٠.
- شكري، أحمد و الحامدي و عبدالله محمد. *منهجية أسلوب تحليل المضمون وتطبيقاته في التربية*. قطر : مركز البحوث. ١٩٩١.
- طعيمة، رشدي أحمد. *دليل الاعمل في اعدد المواد التعليمية لبرامج التعليم العربية*. مكة المكرمة: جامعة عم القرأ. ١٩٨٥.
- طعيمة، رشدي أحمد. *تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه*. إيسيسكو: المنظمة للإسلامية للتربية والعلوم والثقافة. ١٩٨٩.
- طعيمة، رشدي أحمد. *الأسس العامة لمناهج تعليم اللغة العربية*. القاهرة: دار الفكر العربي. ٢٠٠٤.
- طعيمة، رشدي أحمد. *المهارت اللغوية مستوياتها، تدريسها، صعوباتها*. القاهرة: دار الفكر العربي. ٢٠٠٤.
- طعيمة، رشدي أحمد. *مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات اخرى*. القاهرة: دار الفكر العربي. ٢٠١٠.

ب. المراجع الإندونيسية

- Almuntaqo, Firmansyah. *Analisis Kosa kata pada Buku Teks Pelajaran Bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah*. Universitas Pendidikan Indonesia. 2016.
- Barelson. *content analysis in communication research*. Glencoe: Free Press. 1992.
- Efendi, Ahmad Fuad. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang : Misykat. 2005.
- Hamid, M. Abdul. *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*. Malang: UIN Malang Press. 2008.
- Hijriah, Umi. *Analisis Pembelajaran Mufradat dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah*. Surabaya : CV. Gemilang. 2018.
- Hijrriah, Muthoifin Tsurayya Fatin. *Evaluasi Buku Ajar Bahasa Arab : Telaah Terhadap Instrumen Penilaian Badan Standar Nasional Pendidikan (Bsnp) dan Rusydi Ahmad Thu'aimah*. Surakarta: Universitas Muhammadiyah. 2017.

- Kartono, Kartini. *Pengantar Metodeologi Riset Sosial*. Bandung: Mandar Maju. 1996.
- Lestari, Ika. *Pengembangan bahan ajar berbasis Kompetensi Sesuai dengan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan*. Padang: Akademia Permata. 2013.
- Mardatila, Ani. *Perbedaan Fakta dan Pendapat Beserta Masing-masing Pengertiannya*. 2020.
- Muchlis, Manshur. *Text Book Writing: Dasar-dasar Pemahaman, Penulisan, dan Pemakaian Buku Teks*. Jogjakarta : Ar-Ruzz Media. 2010.
- Mudlofir, Ali. *aplikasi pengembangan kurikulum tingkat satuan pendidikan dan bahan ajar dalam pendidikan agama islam*. Jakarta: PT Rajagrafindo Persada. 2012.
- Mulyasa, E. *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan*. Bandung: PT.Remaja Rosdakarya. 2006.
- Pohan, Rushdi. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Yogyakarta: Rijal Institute. 2007.
- Sitepu, B.P. *Penulisan Buku Teks Pelajaran*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya. 2015.
- Sutarsih. *Indonesia Sebagai Sarana Penguasaan Bahan Ajar*. Jawa Tengah. 2018.
- Wardhana, Yana. *Teori belajar dan mengajar*. Bandung: Pribumi Mekar. 2010.
- Wasid, Iskandar dan Sunendar Dadang. *Strategi Pembelajaran Bahasa*. Bandung: Remaja Rosdakarya. 2013.
- Widodo, Erna dan Mukhtar. *Kontruksi kearah penelitian Deskriptif*. Yogyakarta: Avyrouz. 2000.

ج. المراجع من الدوريات

- Ashari, Khalidun. Problematika Pemilihan Materi Mufrodat Menurut Perspektif Rusydi Ahmad Thu'aimah. *Jurnal Jurusan PBA19, No. 2*. 2020.
- Hadi, Nurul. Analisis Isi Buku Ajar Bahasa Arab (Pendekatan Sainifik Kurikulum 2013) Kelas 1 Madrasah Ibtidaiyah Terbitan Kementerian Agama Republik Indonesia 2014. *Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning 1, No. 1*. 2018.
- Heryanto, Gun Gun. Literasi Politik. Yogyakarta: IRCiSoD. 2019.
- Irsyada, Roas. Analisis Isi dan Kelayakan Penyajian Buku Sekolah Elektronik (BSE) Mata Pelajaran Penjasorkes Kelas 2 Sekolah Dasar. *Journal of Physical Education Health and sport 3, No. 2*. 2016.
- Kartawidjaja, Jesslyn. Pengajaran Kosa Kata Untuk Mahasiswa Kelas Intensif Bahasa Arab. *Orphanet Journal of Rare Diseaes 21, No.1*. 2020.
- Kusuma, Alam Budi, Nunung Sair. Analisis Bukun Ajar Bahasa Arab Kurikulum 2013 Madrasah Aliyah Kelas X. *Jurnal Ihtimam*. 2021.
- Maesaroh, Miftakhul. Telaah Bahan Ajar Bahasa Arab “Durus al-Lughah al-‘Arobiyah (Pendekatan Sainifik Kurikulum 2013)” Madrasah Aliyah Kelas X Kementerian Agama RI Tahun 2014. *Jurnal Diterbitkan Secara Daring di academia.edu*. 2014.

Opara, J.A & Oguzor, N. S. Inquiry Instructional Method and the School Science Curriculum. *Current Research Journal of Social Sciences*. 2011.

Sair, Nunung. Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Kurikulum 2013 Madrasah Aliyah Kelas X. 2013.

Syafitri, Irmayani. Pengertian Analisis, Fungsi dan Tujuan, Jenisnya Beserta Contoh Analisis. *Nasabameia.com*. 2020.

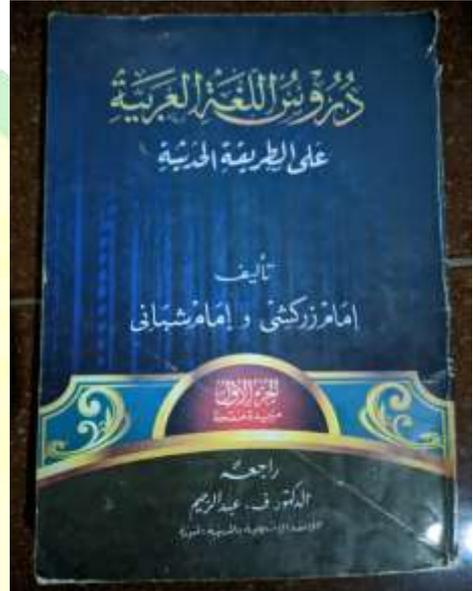


الملاحق

الملحق الثاني



الملحق الأول



الملحق الرابع



الملحق الثالث



ترجمة الحياة

اسمي خيرالعزيز، ولد في ١٢ نوفمبر ٢٠٠١ في فراع ماكتان. الابن الأول من سيد كاتيمين وسيدة وارتيني. أكمل تعليمه الابتدائي في عام ٢٠١٣ في المدرسة الإبتدائية ماتكال ٢. وكان تعليمه التالي هو مدرسة الثانوية في عام ٢٠١٦ في مدرسة الثانوية روضة العلوم فراع. وأكمل تعليمه المهني التالي في عام ٢٠١٩ في مدرسة الثانوية المهنية روضة الهدى ماكتان. وفي نفس العام، درست التربية الإسلامية في المدرسة الدينية، مدرسة روضة الهدى الإسلامية الداخلية، والتي لا تزال نفس أساس مدرستي.

خلال فترة تعليمي، كنت ناشطاً في العديد من الأنشطة الدينية والتنظيمية مثل كوني عضواً في مجلس الطلاب والكشافة ومديراً لمدرسة داخلية. في عام ٢٠١٩، واصلت دراستي في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو من خلال متابعة برنامج دراسة تعليم اللغة العربية حتى الآن. وفي خضم دراستي في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، درست الكتاب الأصفر في مدرسة روضة الهدى الإسلامية الداخلية. وبصرف النظر عن ذلك، فأنا أعمل أيضاً في المدرسة الداخلية وأساعد كمعلمة في مدرسة دينية روضة الهدى ماكتان.